

**NOLAN** **N21 VISOR**



FOLLOW US  
[facebook.com/NolanGroup](https://facebook.com/NolanGroup)

made with tough virtually unbreakable  
**Lexan**<sup>TM</sup> polycarbonate  
Brands marked with<sup>TM</sup> are trademarks of SABIC • [www.sabic-ip.com](http://www.sabic-ip.com)



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## SICUREZZA E NORME D'USO

### IMPORTANTE

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.**

### UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### SCELTA DEL CASCO

#### Taglia

- Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### Scalzamento

- Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione

- Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

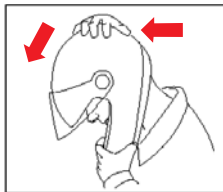
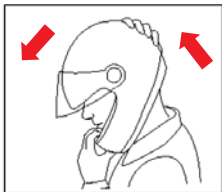
### VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.
- Non applicare adesivi e vernici.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco;
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## VISIERA

### 1. Smontaggio Visiera

- 1.1. Chiudere la visiera e smontare la placchetta laterale dal casco tirando la sua estremità superiore verso l'esterno (Fig. 1).
- 1.2. Spostare il cursore del meccanismo visiera in avanti come indicato dalla freccia (Fig. 2).
- 1.3. Sollevare la zona posteriore della visiera dalla calotta fino a sganciarla completamente dal meccanismo; spingerla poi leggermente verso la parte anteriore del casco (Fig. 3).
- 1.4. Ripetere tutte le operazioni anche sull'altro lato.

### 2. Montaggio Visiera

- 2.1. Posizionare la visiera sulla calotta avendo cura di allineare la sede della dentatura alla parte anteriore del meccanismo; agganciare la visiera sotto al meccanismo premendola verso il casco in corrispondenza della zona dentata spingendola contemporaneamente verso la parte posteriore del casco fino ad agganciarla completamente al meccanismo (Fig. 3).
- 2.2. Spostare il cursore indietro fino a sentire lo scatto di fermo (Fig. 2).
- 2.3. Montare la placchetta laterale avendo cura di centrare bene i ganci interni nelle rispettive sedi sul meccanismo e premendo fino a sentire lo scatto di fissaggio (Fig. 4).
- 2.4. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.  
N.B. le placchette laterali destra e sinistra sono diverse tra di loro e siglate sul retro rispettivamente con "R" (Right = destra) e "L" (Left = sinistra).

## ATTENZIONE

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera e le placchette laterali.
- Non rimuovere mai i meccanismi laterali dalla calotta.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

## CORNICI PLACCHETTE LATERALI

Le placchette laterali sono dotate di una cornice colorata che può essere smontata.

### 3. Smontaggio Cornice Placchette Laterali

Per smontare la cornice da una placchetta laterale smontare prima la placchetta laterale dal casco (vedi istruzioni precedenti).

- 3.1. Tirare in avanti (e poi verso l'interno) la zona anteriore della cornice, deformandola leggermente, per sganciare il dente di aggancio anteriore A1 della placchetta dalla corrispondente sede B1 presente sulla cornice stessa (Fig. 5).
- 3.2. Spingere indietro la cornice per sganciare i suoi tre ganci posteriori C1, C2 e C3 dalle corrispondenti sedi D1, D2 e D3 presenti sulla placchetta laterale (Fig. 6) e separare definitivamente i due componenti, cornice e placchetta.

N.B. le cornici delle placchette laterali destra e sinistra sono diverse tra di loro e siglate sul retro rispettivamente con “R” (Right = destra) e “L” (Left = sinistra).

#### **4. Montaggio Cornice Placchette Laterali**

- 4.1. Infilare la parte anteriore della placchetta laterale destra o sinistra all'interno della corrispondente cornice laterale destra o sinistra in modo che il dente di aggancio anteriore A1 della placchetta risulti sovrapposto alla corrispondente sede B1 presente sulla cornice.
- 4.2. Agganciare, uno dopo l'altro, i tre ganci posteriori C1, C2 e C3 presenti sulla cornice alle corrispondenti sedi D1, D2 e D3 presenti sulla placchetta laterale, deformando leggermente la cornice stessa (Fig. 6).
- 4.3. Agganciare il dente anteriore A1 della placchetta laterale alla corrispondente sede B1 presente sulla cornice, deformandola leggermente (Fig. 5).
- 4.4. Controllare che i due componenti siano agganciati tra di loro correttamente e rimontare la placchetta laterale sul casco (vedi istruzioni precedenti)

#### **ATTENZIONE**

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che le placchette laterali e le relative cornici restino correttamente in posizione. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera e/o le placchette laterali e/o le rispettive cornici.
- Se le placchette laterali e/o le cornici e/o i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

L'esclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in policarbonato LEXAN<sup>TM</sup> e trattato scratch-resistant semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

#### **Funzionamento del VPS**

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS spingere il cursore laterale verso il basso fino a fine corsa (Fig. 7 A).

Per attivare il VPS spingere il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig. 7 B).

## Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmissione luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Di conseguenza, in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolare, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, si rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, l'uso di occhiali da sole, i quali determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50%. Questo, al fine di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia, l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, quando si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece semplificate.

## ATTENZIONE

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS **deve** essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologiche ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.

## 5. Smontaggio VPS

Per rimuovere lo schermo parasole dal casco aprire completamente la visiera del casco e abbassare il VPS spingendo il cursore verso l'alto del casco fino a fine corsa (Fig. 7 B).

Afferrare la parte laterale sinistra dello schermo parasole e tirarlo verso l'esterno del casco (Fig. 8).

Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

## 6. Montaggio VPS

Per montare lo schermo parasole aprire completamente la visiera e spingere il cursore verso l'alto del casco fino a fine corsa (Fig. 7 B).

Inserire l'estremità sinistra dello schermo parasole nella guida laterale sinistra sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig. 8).

Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

## **ATTENZIONE**

- Verificare il corretto funzionamento del VPS spostando il cursore laterale sinistro verso il basso (Fig. 7 A) e verso l'alto del casco (Fig. 7 B) fino a fine corsa. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

## **GUARNIZIONE DEL BORDO INFERIORE DEL VPS**

Il profilo inferiore dello schermo parasole del VPS è dotato di una guarnizione stampata agganciata ad esso mediante degli scatti elastici.

### **7. Smontaggio Guarnizione VPS**

Per sganciare la guarnizione dal bordo inferiore dello schermo parasole rimuovere prima lo schermo parasole stesso dal casco (vedi istruzioni precedenti).

- 7.1. Tirare verso il basso l'estremità destra della guarnizione per sganciare il primo scatto dallo schermo parasole (Fig. 9).
- 7.2. Procedere verso l'altra estremità della guarnizione sganciando, uno dopo l'altro, gli altri scatti dallo schermo parasole (Fig. 10).
- 7.3. Sfilare la guarnizione dalla linguetta laterale sinistra dello schermo parasole (Fig. 10).
- 7.4. Sganciare l'estremità sinistra della guarnizione e rimuoverla completamente dallo schermo parasole (Fig. 11).

### **8. Montaggio Guarnizione VPS**

- 8.1. Infilare la linguetta laterale sinistra dello schermo parasole nella corrispondente asola presente sulla guarnizione (Fig. 12).
- 8.2. Premere l'estremità sinistra della guarnizione contro lo schermo parasole per farla agganciare al corrispondente scatto presente sullo stesso (Fig. 10).
- 8.3. Procedere verso l'altra estremità della guarnizione agganciando, uno dopo l'altro, gli altri scatti allo schermo parasole (Fig. 10).
- 8.4. Premere l'estremità destra della guarnizione contro lo schermo parasole per farla agganciare all'ultimo scatto presente sullo stesso (Fig. 9).
- 8.5. Premere poi la guarnizione contro lo schermo parasole in corrispondenza di tutti gli scatti per stenderla in modo omogeneo lungo tutto il bordo inferiore dello schermo parasole stesso; verificare che tutti gli scatti siano correttamente agganciati e che la guarnizione aderisca bene allo schermo parasole. Montare infine lo schermo parasole sul casco (vedi istruzioni precedenti).

## **ATTENZIONE**

- Non utilizzare mai il casco senza aver montato correttamente la guarnizione dello schermo parasole.
- Verificare il corretto funzionamento del VPS spostando il cursore laterale sinistro verso il basso (Fig. 7A) e verso l'alto del casco (Fig. 7B) fino a fine corsa e controllare che la guarnizione del bordo inferiore non si sganci dallo schermo parasole. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Qualora si presentino malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

## **IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO AMOVIBILE**

### **9. Smontaggio Imbottitura Interna di Conforto**

Per smontare l'imbottitura interna di conforto alzare il VPS e aprire completamente la visiera (vedi istruzioni precedenti).

- 9.1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 9.2. Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la rispettiva linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 13). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella destra.
- 9.3. Sfilare le zone laterali sinistra e destra dell'imbottitura di conforto dalle intercapedini presenti tra la calotta interna in polistirolo, la calotta esterna e le guide laterali del VPS (Fig. 14).
- 9.4. Sganciare la linguetta posteriore sinistra della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno (Fig. 15). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e quella destra.
- 9.5. Sfilare i nastri del sottogola dai passanti elastici presenti sulle bandelle e poi dalle asole laterali della cuffia (Fig. 16A).
- 9.6. Togliere completamente la cuffia dal casco.

### **10. Montaggio Imbottitura Interna di Conforto**

- 10.1. Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 10.2. Tirare il prolungamento tessile rettangolare sinistro della cuffia (Fig. 16B) ed infilare il nastro del sottogola nella corrispondente asola presente nella cuffia in corrispondenza della zona laterale (Fig. 16A); ripiegare poi il prolungamento tessile rettangolare all'interno dell'imbottitura. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.
- 10.3. Infilare le zone laterali destra e sinistra della cuffia spingendole nelle intercapedini presenti tra la calotta interna in polistirolo, la calotta esterna e le guide laterali del VPS (Fig. 14).
- 10.4. Infilare la linguetta centrale posteriore della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con le linguette posteriori destra e sinistra della cuffia (Fig. 15).
- 10.5. Infilare la linguetta frontale sinistra della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta centrale e con quella destra (Fig. 13).  
N.B. verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 9.2. e 10.5.
- 10.6. Infilare i nastri del sottogola nei passanti elastici presenti sulle rispettive bandelle e tirarli verso l'interno del casco.

### **ATTENZIONE**

- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.



- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto in tutte le sue parti.
- Prima di lavare l'imbottitura interna di conforto, assicurarsi di aver da questa rimosso le parti di spugna amovibili. Riposizionarle tutte correttamente al loro posto dopo il lavaggio.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

### **HELMET LOCK RING**

Alcune versioni di questo casco vengono offerte con un anello metallico, denominato HELMET LOCK RING (Fig. 17), utile ad appendere il casco stesso al gancio di cui sono dotate molte motociclette.

### **ATTENZIONE**

- Utilizzare l'HELMET LOCK RING solo ed esclusivamente per appendere il casco alla motocicletta.
- Verificare e controllare che il gancio a cui appendere il casco non determini il posizionamento di questo in zone che lo esponga direttamente a fonti di calore o ad altre sollecitazioni che ne possano modificare le caratteristiche o danneggiarlo.
- L'HELMET LOCK RING non ha nulla a che fare con il sistema di ritenzione (cinturino) del casco e/o la sua regolazione (vedi istruzioni relative).
- Non utilizzare mai in nessun modo l'HELMET LOCK RING per allacciare il casco alla testa e/o regolarne la corretta tensione (vedi istruzioni precedenti).
- Non rimuovere l'HELMET LOCK RING dal nastro del sistema di ritenzione (cinturino).
- Qualora si presentino malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

## CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## SAFETY AND NORMS OF USE

### IMPORTANT

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.

### USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore it **must not** be used for other purposes (or uses or scopes). Equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### CHOOSING THE HELMET

#### Size

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### Taking off the helmet

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

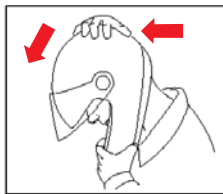
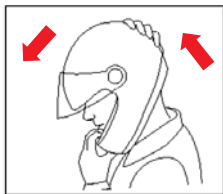
### VISOR

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- The visor can be used only for the intended helmet model.
- Do not paint nor apply stickers.

### MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet;
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## VISOR

### 1. Visor Disassembly

- 1.1. Close the visor and remove the side plate from the helmet by pulling the upper end outwards (Fig. 1).
- 1.2. Push the visor mechanism slider forwards as shown by the arrow (Fig. 2).
- 1.3. Lift the rear area of the visor from the shell until it is completely released from the mechanism; slightly push it towards the front of the helmet (Fig. 3).
- 1.4. Repeat all the operations on the other side as well.

### 2. Visor Assembly

- 2.1. Place the visor on the shell taking care to align the teeth seat with the front part of the mechanism; hook the visor under the mechanism by pressing it against the helmet in the teeth area and simultaneously pushing it towards the rear part of the helmet so as to completely hook it to the mechanism (Fig. 3).
- 2.2. Move the slider backwards until you hear the fastening click (Fig. 2).
- 2.3. Assemble the side plate taking care to centre the internal hooks in the relative seats on the mechanism and pressing until you hear the fastening click (Fig. 4).
- 2.4. Repeat the operations on the other side as well.  
NOTE: The left and right side plates are different from each other and are marked on their back as R (Right) and L (Left).

## WARNING

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Do not use the helmet if the visor and the side plates have not been assembled properly.
- Do not remove the side mechanisms from the shell.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please refer to a Nolan authorized dealer.

## SIDE PLATES FRAMES

The side plates are equipped with a coloured frame that can be removed.

### 3. Side Plates Frame Disassembly

To remove the frame from a side plate first remove the side plate from the helmet (see instructions above).

- 3.1. Pull the front part of the frame forward (and then inward), slightly deforming it, to release the plate front grip pawl A1 from its seat B1 on the frame (Fig. 5).
- 3.2. Push back the frame to release its three back fastenings C1, C2 and C3 from their seats D1, D2 and D3 on the side plate (Fig. 6) and finally disconnect the frame and the plate.

NOTE: The left and right side plates frames are different from each other and are marked on their back as R (Right) and L (Left).

#### **4. Side Plates Frame Assembly**

- 4.1. Insert the right or left side plate front part on the relevant left or right frame so as the plate front grip pawl A1 overlaps its seat B1 on the frame.
- 4.2. Hook the frame back fastenings C1, C2 and C3 one by one to their seats D1, D2 and D3 on the side plate slightly deforming the frame (Fig. 6).
- 4.3. Hook the side plate grip pawl A1 to its seat B1 on the frame slightly deforming it (Fig. 5).
- 4.4. Make sure that the two components are correctly attached to each other. Then reassemble the side plate on the helmet (see instructions above)

#### **WARNING**

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the side plates and the frames hold their positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Do not use the helmet if the visor and/or the side plates and/or their frames have not been assembled properly.
- If the side plates and/or the frames and/or the side mechanisms are damaged or malfunctioning, refer to a Nolan authorized dealer..

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

The exclusive inner VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) is a LEXAN<sup>TM</sup> - polycarbonate moulded sunscreen with scratch-resistant treatment. Using it is very simple and practical: Just lower it to activate it or lift it to remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

#### **VPS Operation**

The VPS mechanism allows activating the sun screen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, without operating the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily lifted up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS, push the side slider completely downwards (Fig. 7 A).

To activate the VPS, push the side slider completely upwards (Fig. 7 B).

#### **Precautions for Use**

The current approval standards (ECE22-05) state that the visor minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the

sunbeams, the use of sunglasses - which entail a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary. This in order to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses also reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved helmet visors. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform emergency manoeuvres when the maximum visibility range of the helmet visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

## **WARNING**

- The VPS can be used only during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in poor visibility conditions, the VPS **must** be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- As for VPS and visor maintenance and cleaning operations, please refer to the appropriate section in the helmet user's manual.

## **5. VPS Disassembly**

To remove the sunscreen from the helmet, open the visor completely and lower the VPS by pushing the slider completely upwards (Fig. 7 B).

Hold the left lateral part of the sun screen and pull it toward the outside of the helmet (Fig. 8). Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## **6. VPS Assembly**

To remove the sunscreen, open the visor completely and push the slider completely upwards (Fig. 7 B).

Insert the sun screen left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in shell housing (Fig. 8). Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## **WARNING**

- Push the left side slider completely downwards (Fig. 7 A) and upwards (Fig. 7 B) to make sure that the VPS works properly. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- If the VPS opening/closing mechanisms are damaged or not working properly, please contact a Grex authorized dealer.

- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is lowered.

## **VPS LOWER EDGE TRIM**

The lower VPS sunscreen profile is moulded with a printed trim attached to the visor with fastening elements.

### **7. VPS Trim Disassembly**

To release the trim from the lower edge of the sunscreen, first remove the sunscreen from the helmet (see instructions above).

- 7.1. Pull the trim right end downwards to release the first fastening from the sunscreen (Fig. 9).
- 7.2. Continue releasing the other fastenings one by one, moving towards the other end of the sunscreen (Fig. 10).
- 7.3. Pull out the trim from the sunscreen left side flap (Fig. 10).
- 7.4. Release the trim left end and completely remove it from the sunscreen (Fig. 11).

### **8. VPS Trim Assembly**

- 8.1. Insert the left side flap of the sunscreen in its slot on the trim (Fig. 12).
- 8.2. Press the trim left end against the sunscreen to attach it to the relevant fastening element (Fig. 10).
- 8.3. Continue attaching the other fastenings one by one, moving towards the other end of the sunscreen (Fig. 10).
- 8.4. Press the trim right end against the sunscreen to attach it to the relevant fastening element (Fig. 9).
- 8.5. Push the trim against the sunscreen aligning it with all the fastening device in order to attach it evenly along the whole sunscreen lower edge; check that all the fastening devices are correctly attached and that the trim and the visor fit together tightly. Finally, fit the sunscreen on the helmet (see instructions above).

## **WARNING**

- Never use the helmet without having correctly assembled the sunscreen trim
- Make sure the VPS operates correctly by moving the left side slider downwards (Fig. 7A) and upwards (Fig. 7B) and check that the visor lower edge trim does not come out of the sunscreen. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorized Nolan dealer.

## **REMOVABLE INNER COMFORT PADDING**

### **9. Inner Comfort Padding Disassembly**

To remove the inner comfort padding, lift the VPS and open the visor completely (see instructions above).

- 9.1. Open the chin strap (see specific instructions).
- 9.2. Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 13). Then repeat the same steps for the central front and right flap.
- 9.3. Remove the left and right sides of the comfort padding from the cavity between the inner polystyrene shell, the outer shell and the VPS side guides (Fig. 14).
- 9.4. Unhook the left rear flap of the liner from the support fixed to the polystyrene inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 15). Then repeat the same steps for the central and right flap.
- 9.5. Remove the chin straps from the elastic loops on the straps and the from the liner side slots (Fig. 16A)..
- 9.6. Completely remove the liner from the helmet.

## **10. Inner Comfort Padding Assembly**

- 10.1. Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base
- 10.2. Pull the left rectangular textile extension of the liner (Fig. 16B) and insert the chin strap into the corresponding slot in the lateral side of the liner (Fig. 16A) then fold the rectangular textile extension of the liner inside the padding. Follow the same steps on the right side of the helmet.
- 10.3. Insert the right and left sides of the liner in the cavity between the inner polystyrene shell, the outer shell and the VPS side guides (Fig. 14).
- 10.4. Insert the central rear flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the right and left rear flaps. (Fig. 15).
- 10.5. Insert the left front flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the central and right flap (Fig. 13).  
NOTE: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat at the steps 9.2. and 10.5.
- 10.6. Insert the chin straps in the elastic loops on the straps and pull it towards the inside of the helmet.

## **WARNING**

- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is require.
- Never use the helmet if the all parts of inner comfort padding have not been correctly and completely reassembled
- Before washing the inner comfort padding, make sure to remove all the removable sponge parts. Replace them correctly after washing.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30° C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.



- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

### **HELMET LOCK RING**

Some versions of this helmet feature a metallic ring called HELMET LOCK RING (Fig. 17), that can be used for hanging the helmet to the special hook placed on many motorbikes.

### **WARNING**

- Only use the HELMET LOCK RING to hang the helmet to the motorbike.
- Check that - when hung to the hook- the helmet is not directly exposed to heat sources or other stresses that may modify its characteristics or damage it.
- the HELMET LOCK RING is not related to the helmet retention system (strap) and/or its adjustment (see specific instructions).
- Never use the HELMET LOCK RING to fasten the helmet to the head and/or to adjust the tension (see instructions above).
- Do not remove the HELMET LOCK RING from the retention system strap.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorised Nolan dealer.

## WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

### WICHTIG

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte sich der vom Helm gebotene Schutz verringern, und somit Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet sein.

### VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; deshalb **darf er auf keinen Fall** für andere Zwecke (Einsätze oder Anwendungen) benutzt werden, weil er in diesem Fall nicht mehr denselben Schutz garantiert.
- Bei Unfällen ist der Helm eine Schutzeinrichtung, die Kopfverletzungen eindämmen und reduzieren kann. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgerausche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### HELMWAHL

#### Größe

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um sicherzugehen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

## Abstreifen des Helms

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

## Rückhaltesystem

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

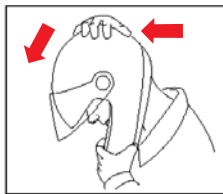
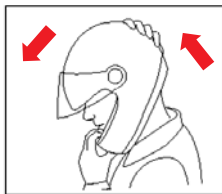
## VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung beschädigt wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber und Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch bestimmte, normal gebräuchliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und/oder fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen;
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

## Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## VISIER

### 1. Abnehmen des Visiers

- 1.1. Das Visier schließen und das seitliche Plättchen des Helms abnehmen, indem dieses am oberen Ende nach außen gezogen wird (Abb. 1).
- 1.2. Den Schieber der Visiermechanik nach vorne schieben, wie durch den Pfeil vorgegeben (Abb. 2).
- 1.3. Den hinteren Bereich des Visiers von der Schale abheben, bis er sich vollständig aus der Mechanik löst. Dann leicht in Richtung des vorderen Bereichs des Helms drücken (Abb. 3).
- 1.4. Diese Vorgänge sind vollständig auch auf der anderen Seite zu wiederholen.

### 2. Anbringen des Visiers

- 2.1. Das Visier auf der Schale auflegen. Dabei darauf achten, dass die Aufnahme der Verzahnung mit dem vorderen Bereich der Mechanik ausgerichtet ist. Das Visier unter der Mechanik einhaken, indem es im Bereich der Verzahnung gegen den Helm und gleichzeitig gegen den hinteren Teil des Helms gedrückt wird, bis das Visier vollständig in die Mechanik eingehakt wurde (Abb. 3).
- 2.2. Den Schieber nach hinten schieben, bis das Einrasten zu hören ist (Abb. 2).
- 2.3. Das seitliche Plättchen montieren. Dabei sollten die internen Haken optimal in den entsprechenden Aufnahmen auf der Mechanik zentriert werden. Dann andrücken, bis das Einrasten zu hören ist (Abb. 4).
- 2.4. Diese Vorgänge sind auch auf der anderen Seite zu wiederholen.  
Hinweis: Die linken und rechten seitlichen Plättchen sind jeweils unterschiedlich und auf der Rückseite mit "R" (Right = rechts) und "L" (Left = links) gekennzeichnet.

## ACHTUNG

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird.
- Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Den Helm keinesfalls verwenden, wenn das Visier und die seitlichen Plättchen nicht korrekt montiert sind.
- Die seitliche Mechanik des Visiers keinesfalls von der Schale ablösen.
- Sollte die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Nolan-Vertragshändler wenden.

## EINFASSUNG SEITLICHE PLÄTTCHEN

Die seitlichen Plättchen sind mit einer abnehmbaren farbigen Einfassung ausgestattet.

### 3. Abnahme Einfassung seitliche Plättchen

Um die Einfassung vom seitlichen Plättchen abzunehmen, zuerst das seitliche Plättchen vom Helm abnehmen (siehe vorige Hinweise).

- 3.1. Die Vorderseite der Einfassung leicht eindrücken und nach vorne (anschließend nach innen) ziehen, um den vorderen Befestigungshaken des Plättchen A1 von der vorgesehenen Aufnahme der Einfassung B1 zu lösen (Abb. 5).

- 3.2. Die Einfassung nach hinten drücken, um ihre drei hinteren Haken (C1, C2 und C3) aus den entsprechenden Aufnahmen auf dem seitlichen Plättchen (D1, D2 und D3) zu lösen (Abb. 6). Beide Teile, Einfassung und Plättchen, vollständig voneinander trennen.

Hinweis: Die Einfassungen des linken und rechten seitlichen Plättchens sind jeweils unterschiedlich und auf der Rückseite mit "R" (Right = rechts) und "L" (Left = links) gekennzeichnet.

#### **4. Anbringen Einfassung seitliche Plättchen**

- 4.1. Die Vorderseite des linken oder rechten seitlichen Plättchens in die jeweilige seitliche Einfassung (links oder rechts) so einziehen, dass der vordere Befestigungshaken A1 des Plättchen die entsprechende Aufnahme auf der Einfassung B1 überlagert.
- 4.2. Die drei hinteren Haken der Einfassung (C1, C2 und C3) nacheinander in die jeweiligen Aufnahmen auf dem seitlichen Plättchen (D1, D2 und D3) einhängen und dabei die Einfassung leicht eindrücken (Abb. 6).
- 4.3. Den vorderen Befestigungshaken A1 des seitlichen Plättchens in die entsprechende Aufnahme B1 der Einfassung einhängen und dabei die Einfassung leicht eindrücken (Abb. 5).
- 4.4. Kontrollieren dass beide Teile korrekt eingehängt sind und das seitliche Plättchen am Helm anbringen (siehe vorige Hinweise)

#### **ACHTUNG**

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen und überprüfen, ob die seitlichen Plättchen und die jeweiligen Einfassungen die korrekte Position beibehalten. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Den Helm keinesfalls verwenden, wenn das Visier und/oder die seitlichen Plättchen und/oder die jeweiligen Einfassungen nicht korrekt montiert sind.
- Sollten die seitlichen Plättchen und/oder die Einfassungen und/oder die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, einen Nolan-Vertragshändler zu Rate ziehen

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Das exklusive interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) besteht aus einem gespritzten, kratzfest beschichteten (scratch-resistant) Sonnenschutzschild aus Polycarbonat LEXAN™<sup>1)</sup>, der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Gesichtsfeld zu schieben. Er ist in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt äußerst nützlich.

Das innovative Einhakesystem ermöglicht das einfache Abnehmen und Anbringen des Sonnenschutzschilds ohne den Bedarf von Werkzeug, für die routinemäßige Reinigung und Instandhaltung.

#### **Funktionsprinzip des VPS**

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung aktiviert bzw. nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen

<sup>1)</sup> LEXAN ist ein Warenzeichen von SABIC.

Handbewegung und unabhängig vom Visier deaktiviert bzw. nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach unten gedrückt (Abb. 7A). Um das VPS zu aktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach oben gedrückt (Abb. 7B).

### **Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80% betragen muss und bei Fahrten tagsüber nicht weniger als 50% betragen darf. Daher ist bei Wetter- und Umgebungsbedingungen mit besonderem Licht, beispielsweise einer starken Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen starken Einfall der Sonnenstrahlen, häufig die Benutzung von Sonnenbrillen erforderlich, die zu einer Lichtdurchlässigkeit von weit unter 50% führen. Dadurch kann die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr einer direkten Blendung gegenüber der alleinigen Nutzung von zugelassenen Visieren reduziert werden. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

### **ACHTUNG**

- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Witterungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS **muss** während der Nacht und/oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Stets überprüfen, ob die Stellung des VPS den verschiedenen Witterungs- und Umweltbedingungen und/oder den oben aufgeführten Gebrauchsempfehlungen angepasst ist.
- Die Verwendung des VPS wird ausschließlich gemeinsam mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier empfohlen, das über einen Lichtdurchlässigkeitswert von mehr als 80% verfügt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.

### **5. Abnahme VPS**

Um den Sonnenschutzschild vom Helm abzunehmen, das Visier des Helms öffnen und den Schieber auf dem Helm nach oben bis zur Endlage schieben, um das VPS vollständig abzusenken (Abb. 7 B).

Den linken Seitenteil des Sonnenschutzschildes fassen und zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 8). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

### **6. Anbringen VPS**

Um den Sonnenschutzschild anzubringen, das Visier vollständig öffnen und den Schieber auf dem Helm nach oben bis zur Endlage schieben (Abb. 7 B).

Das linke Ende des Sonnenschutzschildes in die linke seitliche Führung einschieben, bis sie in der Aufnahme der Schale einrastet (Abb. 8). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## **ACHTUNG**

- Die korrekte Funktion des VPS überprüfen, indem der seitliche linke Schieber auf dem Helm bis zur Endlage nach unten (Abb. 7 A) und nach oben (Abb. 7 B) geschoben wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Grex-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht richtig montiert ist.
- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

## **UNTERE VPS-RANDDICHTUNG**

Das untere Profil des VPS-Sonnenschutzschildes ist mit einer gespritzten, durch elastische Befestigungsvorrichtungen angebrachten Dichtung versehen.

### **7. Abnahme VPS-Dichtung**

Um die Dichtung vom unteren Rand des Sonnenschutzschildes abzunehmen, vorerst den Sonnenschutzschild vom Helm abnehmen (siehe vorige Hinweise).

- 7.1. Das rechte Ende der Dichtung nach unten ziehen um die erste Einrastvorrichtung des Sonnenschutzschildes auszuhängen (Abb. 9).
- 7.2. Dann bis an das andere Ende der Dichtung die Einrastungen nacheinander vom Sonnenschutzschild lösen (Abb. 10).
- 7.3. Die Dichtung durch die linke Seitenlasche des Sonnenschutzschildes herausziehen (Abb. 10).
- 7.4. Das linke Ende der Dichtung aushängen und komplett vom Sonnenschutzschild lösen (Abb. 11).

### **8. Anbringen VPS-Dichtung**

- 8.1. Die linke Seitenlasche des Sonnenschutzschildes in die vorgesehene Schlaufe der Dichtung einziehen (Abb. 12).
- 8.2. Das linke Ende der Dichtung gegen den Sonnenschutzschild drücken, um das Einhängen in die jeweilige Einrastvorrichtung zu ermöglichen (Abb. 10).
- 8.3. Dann bis an das andere Ende der Dichtung die Einrastungen nacheinander am Sonnenschutzschild einhängen (Abb. 10).
- 8.4. Das rechte Ende der Dichtung gegen den Sonnenschutzschild drücken, um das Einhängen in die letzte Einrastvorrichtung zu ermöglichen (Abb. 9).
- 8.5. Für ein gleichmäßiges Aufliegen entlang des unteren Randes des Sonnenschutzschildes, die Dichtung im Bereich der jeweiligen Einrastvorrichtung gegen den Sonnenschutzschild drücken. Überprüfen, dass alle Einrastungen korrekt befestigt sind und dass die Dichtung gut am Sonnenschutzschild anliegt. Dann den Sonnenschutzschild am Helm anbringen (siehe vorige Hinweise).

## **ACHTUNG**

- Den Helm niemals benutzen, wenn die Dichtung nicht richtig am Sonnenschutzschild angebracht ist.
- Die korrekte Funktion des VPS überprüfen, indem der seitliche linke Schieber auf dem Helm bis zur Endlage nach unten (Abb. 7A) und nach oben geschoben wird.

ben wird (Abb. 7B) und kontrollieren dass sich die untere Randdichtung nicht vom Sonnenschutzschild löst. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolan-Vertragshändler aufgesucht werden.

## **HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG**

### **9. Abnahme Komfortpolsterung**

Für die Abnahme der inneren Komfortpolsterung wird das VPS nach oben geschoben und das Visier vollständig geöffnet (siehe vorige Hinweise).

- 9.1. Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung).
- 9.2. Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die entsprechende Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung herauszuziehen (Abb. 13). Nachfolgend den Vorgang mit der vorderen mittleren und mit der rechten Lasche wiederholen.
- 9.3. Den linken und rechten Bereich der Komfortpolsterung aus den Zwischenräumen zwischen der Innenschale aus Polystyrol, der Außenschale und den seitlichen VPS-Führungen herausziehen (Abb. 14).
- 9.4. Die linke hintere Lasche von der in der Innenschale aus Polystyrol befestigten Polsterung lösen. Die Komfortpolsterung leicht nach innen gezogen wird (Abb. 15). Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 9.5. Die Kinnriemen aus den elastischen Durchgängen auf den Bändern und aus den seitlichen Schlaufen der Polsterung ziehen (Abb. 16A).
- 9.6. Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

### **10. Anbringen Komfortpolsterung**

- 10.1. Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 10.2. Die linke rechteckige Stofflasche von der Polsterung abziehen (Abb. 16B) und den Kinnriemen in die entsprechende Schlaufe einziehen, die sich seitlich in der Polsterung befindet (Abb. 16A); dann die rechteckige Stofflasche in die Polsterung einstecken. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
- 10.3. Den rechten und linken Bereich der Polsterung in die Zwischenräume zwischen der Innenschale aus Polystyrol, der Außenschale und den seitlichen VPS-Führungen einziehen (Abb. 14).
- 10.4. Die hintere mittlere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit den hinteren linken und rechten Laschen der Polsterung wiederholen (Abb. 15).
- 10.5. Die linke vordere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit der mittleren und mit rechten Lasche wiederholen (Abb. 13).  
Hinweis: Die korrekte Montage des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 9.2. und 10.5. zu wiederholen.
- 10.6. Die Kinnriemen in die elastischen Durchgänge auf den jeweiligen Bändern einfügen und in das Helminnere ziehen.



## **ACHTUNG**

- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung und alle ihre Teile nicht wieder vollständig und korrekt eingebaut wurden.
- Vor dem Waschen der Komfortpolsterung alle herausnehmbaren Schaumstoffteile entfernen. Nach dem Waschen alle Teile wieder korrekt anbringen.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte keinesfalls Werkzeuge benutzen.

## **HELMET LOCK RING**

Einige Helmversionen werden mit einem Metallring mit der Bezeichnung HELMET LOCK RING angeboten (Abb. 17). Dieser dient zum Aufhängen des Helms an einem Haken, über den viele Motorräder verfügen.

## **ACHTUNG**

- Den HELMET LOCK RING ausschließlich zum Aufhängen des Helms am Motorrad benutzen.
- Überprüfen und kontrollieren dass der Haken zum Aufhängen des Helms sich nicht in einer Position befindet, die den Helm direkten Wärmequellen oder anderen Belastungen aussetzt, die seine Eigenschaften verändern oder ihn beschädigen können.
- Der HELMET LOCK RING hängt nicht mit dem Rückhaltesystem des Helms (Riemen) und/oder mit seiner Einstellung zusammen (siehe entsprechende Hinweise).
- Keinesfalls den HELMET LOCK RING zur Einstellung der korrekten Spannung und/oder zum Schließen des Helms benutzen (siehe vorige Hinweise).
- Den HELMET LOCK RING nicht vom Band des Rückhaltesystems (Riemen) lösen.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolan-Vertragshändler aufgesucht werden.

## FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### IMPORTANT

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et de compromettre ainsi votre sécurité.**

### EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins) puisque, dans de pareils cas, il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Malgré cela, il n'est pas en mesure de tout éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### CHOIX DU CASQUE

#### Taille

- Pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- Gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

## Enlèvement

- Après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

## Système de fixation

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- Assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- La tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

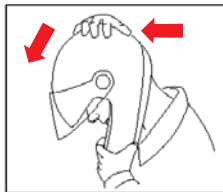
## ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque ;
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## ÉCRAN

### 1. Démontage de l'Écran

- 1.1. Fermer l'écran et démonter la plaque latérale du casque en tirant son extrémité vers l'extérieur (Fig. 1).
- 1.2. Déplacer le curseur du mécanisme de l'écran en avant comme le montre la flèche (Fig. 2).
- 1.3. Soulever la partie arrière de l'écran de la calotte jusqu'à ce qu'elle se décroche complètement du mécanisme; la pousser légèrement vers la partie avant du casque (Fig. 3).
- 1.4. Répéter toutes ces opérations sur l'autre côté.

### 2. Montage de l'Écran

- 2.1. Positionner l'écran sur la calotte de façon à aligner le siège du cran à la partie avant du mécanisme ; accrocher l'écran sous le mécanisme en l'appuyant vers le casque au niveau des crans et en la poussant en même temps vers la partie arrière du casque, de façon à l'accrocher complètement au mécanisme (Fig. 3).
- 2.2. Déplacer le curseur en arrière jusqu'à entendre le déclic de blocage (Fig. 2).
- 2.3. Monter la plaque latérale de façon à bien centrer les crochets internes dans leurs sièges correspondants sur le mécanisme : appuyer jusqu'à entendre le déclic de blocage (Fig. 4).
- 2.4. Répéter toutes ces opérations sur le côté droit du casque.  
Remarque : les plaques latérales de droite et gauche sont différentes l'une de l'autre et sont marquées respectivement par « R » (Right = droite) et « L » (Left = gauche) sur le dos.

## ATTENTION

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran et les plaques latérales ont été montés correctement.
- Ne jamais enlever les mécanismes latéraux de la calotte.
- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

## CADRES DES PLAQUES LATÉRALES

Les plaques latérales sont équipées d'un cadre coloré qui peut être démonté.

### 3. Démontage du Cadre des Plaques Latérales

Pour retirer le cadre d'une plaque latérale, enlever tout d'abord la plaque latérale du casque (voir les instructions précédentes).

- 3.1. Tirer vers l'avant (et ensuite vers l'intérieur) la partie avant du cadre en le déformant légèrement afin de décrocher le cliquet d'arrêt avant A1 de la plaque du logement correspondant B1 situé sur le cadre (Fig. 5).

- 3.2. Pousser le cadre vers l'arrière pour décrocher ses trois crochets arrière C1, C2 et C3 des logements D1, D2 et D3 situés sur la plaque latérale (Fig. 6). Séparer définitivement les deux composants, c'est-à-dire le cadre et la plaque. Remarque : les cadres des plaques latérales de droite et gauche sont différents l'un de l'autre et sont marqués respectivement par « R » (Right = droite) et « L » (Left = gauche) sur le dos.

#### **4. Montage du Cadre des Plaques Latérales**

- 4.1. Introduire la partie avant de la plaque latérale de droite ou gauche à l'intérieur du cadre latéral correspondant de droite ou gauche afin que le cliquet d'arrêt avant A1 de la plaque et le logement B1 situé sur le cadre se trouvent dans une position superposée.
- 4.2. L'un après l'autre, accrocher les trois crochets arrière C1, C2 et C3 sur le cadre aux logements D1, D2 et D3 situés sur la plaque latérale en déformant légèrement le cadre même (Fig. 6).
- 4.3. Accrocher le cliquet avant A1 de la plaque latérale au logement B1 situé sur le cadre, qui doit être légèrement déformé (Fig. 5).
- 4.4. S'assurer que les deux composants sont accrochés correctement et monter à nouveau la plaque latérale sur le casque (voir les instructions précédentes).

#### **ATTENTION**

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran en veillant à ce que les plaques latérales et leurs cadres restent dans la position correcte. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran et/ou les plaques latérales et/ou leurs cadres ont été montés correctement.
- Si les plaques latérales et/ou les cadres et/ou les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Le nouveau système exclusif VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en polycarbonate LEXAN<sup>TM</sup> et traitée résistant aux rayures (scratch-resistant) à l'utilisation simple et immédiate : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours en ville. Le nouveau système d'accrochage permet également de démonter et de monter la visière pare-soleil sans utiliser d'outils pour les opérations d'entretien et de nettoyage standard.

#### **Fonctionnement du VPS**

Le mécanisme du VPS permet d'activer la visière pare-soleil d'un simple mouvement en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, réduisant ainsi la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, faire glisser le curseur latéral vers le bas jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 7 A). Pour activer le VPS, faire glisser le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 7 B).

### Précautions d'emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimum de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Par conséquent, dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50% - devient très fréquente, ou presque indispensable. Cela dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il arrive par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

### ATTENTION

- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS **doit** être désactivé pendant la nuit et/ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux conditions météorologiques-ambiantes et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et/ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section correspondante du manuel d'emploi du casque.

### 5. Démontage du VPS

Pour retirer la visière pare-soleil du casque, ouvrir complètement l'écran du casque et baisser le VPS en faisant glisser le curseur vers le haut du casque jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 7 B).

Saisir la partie latérale de gauche de la visière pare-soleil et la tirer vers l'extérieur du casque (Fig. 8). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

### 6. Montage du VPS

Pour monter la visière pare-soleil, ouvrir complètement l'écran et faire glisser le curseur vers le haut du casque jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 7 B).

Introduire l'extrémité gauche de la visière pare-soleil dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage dans le logement de la calotte (Fig. 8). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

## ATTENTION

- Vérifier le bon fonctionnement du VPS en faisant glisser le curseur latéral de gauche vers le bas (Fig. 7 A) et vers le haut du casque (Fig. 7 B) jusqu'à la butée de fin de course. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

## BORDURE INFÉRIEURE DU VPS

Le profil inférieur de la visière pare-soleil du VPS est équipé d'une bordure moulée y étant accrochée au moyen de crans élastiques.

### 7. Démontage de la Bordure du VPS

Pour décrocher la bordure inférieure de la visière pare-soleil, retirer tout d'abord la visière pare-soleil du casque (voir les instructions précédentes).

- 7.1. Tirer l'extrémité de droite de la bordure vers le bas pour décrocher le premier cran de la visière pare-soleil (Fig. 9).
- 7.2. Passer à l'autre extrémité de la bordure en décrochant les crans de la visière pare-soleil l'un après l'autre (Fig. 10).
- 7.3. Retirer la bordure de la languette latérale gauche de la visière pare-soleil (Fig. 10).
- 7.4. Décrocher l'extrémité de gauche de la bordure et la retirer complètement de la visière pare-soleil (Fig. 11).

### 8. Montage de la Bordure du VPS

- 8.1. Introduire la languette latérale gauche de la visière pare-soleil dans la boutonnière correspondante située sur la bordure (Fig. 12).
- 8.2. Pousser l'extrémité de gauche de la bordure contre la visière pare-soleil pour qu'elle s'accroche au cran correspondant situé sur la visière (Fig. 10).
- 8.3. Passer à l'autre extrémité de la bordure en accrochant les autres crans à la visière pare-soleil l'un après l'autre (Fig. 10).
- 8.4. Pousser l'extrémité de droite de la bordure contre la visière pare-soleil pour qu'elle s'accroche au dernier cran situé sur la visière (Fig. 9).
- 8.5. Pousser la bordure contre la visière pare-soleil à la hauteur de tous les crans afin de l'éteindre de façon homogène tout au long du bord inférieur de la visière pare-soleil ; s'assurer que tous les crans sont accrochés correctement et que la bordure adhère complètement à la visière pare-soleil. Monter la visière pare-soleil sur le casque (voir les instructions précédentes).

## ATTENTION

- Utiliser le casque uniquement si la bordure de la visière pare-soleil a été montée correctement.
- Vérifier le bon fonctionnement du VPS en faisant glisser le curseur latéral de gauche vers le bas (Fig. 7A) et vers le haut du casque (Fig. 7B) jusqu'à la butée de fin de course et s'assurer que la bordure inférieure ne se décroche pas de la visière pare-soleil. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

## **MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE**

### **9. Démontage de la Coiffe Interne de Confort**

Pour démonter la mousse intérieure de confort, soulever le VPS et ouvrir complètement l'écran (voir les instructions précédentes).

- 9.1. Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant).
- 9.2. Saisir la partie avant gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour enlever la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 13). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette droite.
- 9.3. Ôter les parties latérales de gauche et droite de la mousse intérieure de confort des interstices situés entre la calotte interne en polystyrène, la calotte externe et les guides latéraux du VPS (Fig. 14).
- 9.4. Décrocher la languette arrière de gauche de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur (Fig. 15). Répéter ensuite l'opération avec la languette centrale et la languette de droite.
- 9.5. Enlever les jugulaires d'abord des passants élastiques situés sur les bandelettes et ensuite des boutonnières latérales de la coiffe (Fig. 16A).
- 9.6. Enlever complètement la coiffe du casque.

### **10. Montage de la Coiffe Interne de Confort**

- 10.1. Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque, de façon à ce qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 10.2. Tirer la prolongation textile rectangulaire de gauche de la coiffe (Fig. 16B) et introduire la jugulaire dans la boutonnière correspondante située dans la coiffe, à la hauteur de la partie latérale (Fig. 16A) ; replier ensuite la prolongation textile rectangulaire à l'intérieur de la coiffe. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.
- 10.3. Introduire les parties latérales de gauche et droite de la coiffe en les poussant dans les interstices situés entre la calotte interne en polystyrène, la calotte externe et les guides latéraux du VPS (Fig. 14).
- 10.4. Introduire la languette centrale arrière de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec les languettes arrière de droite et de gauche de la coiffe (Fig. 15).
- 10.5. Introduire la languette avant gauche de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et avec la languette de droite (Fig. 13).  
Remarque : s'assurer du montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 9.2. et 10.5.
- 10.6. Introduire les jugulaires dans les passants élastiques situés sur les bandelettes correspondantes et les tirer vers l'intérieur du casque.



## **ATTENTION**

- Extraire la mousse intérieure de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et tous ses composants.
- Avant de laver la mousse intérieure de confort, s'assurer que les parties amovibles en éponge ont été retirées. Après le lavage, les replacer correctement dans leur position.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

## **HELMET LOCK RING**

Certaines versions de ce casque sont équipées d'un anneau métallique appelé HELMET LOCK RING (Fig. 17) qui permet d'accrocher le casque au crochet dont la plupart des motocyclettes sont pourvues.

## **ATTENTION**

- N'utiliser le HELMET LOCK RING que pour accrocher le casque à la motocyclette.
- Contrôler et s'assurer que le crochet auquel accrocher le casque n'expose pas directement ce dernier à des sources de chaleur ou à toute autre sollicitation qui pourrait en modifier les caractéristiques ou l'endommager.
- Le HELMET LOCK RING n'a rien à voir avec le système de rétention (sangle) du casque et/ou avec son réglage (voir les instructions correspondantes).
- Ne jamais utiliser le HELMET LOCK RING pour boucler le casque et/ou pour en régler la tension correcte (voir les instructions précédentes).
- Ne pas retirer le HELMET LOCK RING de la sangle du système de rétention.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

## FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

### IMPORTANTE

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.**

### USO DEL CASCO

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos/empleos o con otros fines, ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de lesiones y daños en la cabeza. No obstante, por sí solo no puede eliminar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por ese motivo, conduce con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Mantén el casco alejado de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o el habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### SELECCIÓN DEL CASCO

#### Talla

- Para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### Descalce

- Con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

### Sistema de cierre

- El sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- Asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- La tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

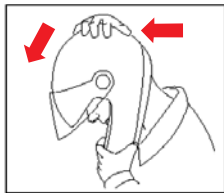
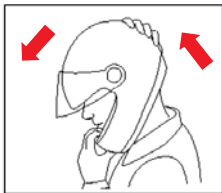
### PANTALLA

- Si la pantalla está dañada o presenta marcas que reducen la visibilidad, es probable que el tratamiento de protección se haya deteriorado, en cuyo caso la pantalla debe ser sustituida.
- La pantalla debe utilizarse exclusivamente con el modelo de casco para el que ha sido diseñada.
- No apliques adhesivos ni pinturas.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco;
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

## PANTALLA

### 1. Desmontaje de la Pantalla

- 1.1. Cierre la pantalla y desmonte la placa lateral del casco tirando de su extremo superior hacia el exterior (Fig. 1).
- 1.2. Desplace el cursor del mecanismo de la pantalla hacia delante como indica la flecha (Fig. 2).
- 1.3. Levante la zona posterior de la pantalla de la calota hasta desengancharla completamente del mecanismo; luego empújela ligeramente hacia la parte delantera del casco (Fig. 3).
- 1.4. Repita todas las operaciones también en el otro lado.

### 2. Montaje de la Pantalla

- 2.1. Coloque la pantalla en la calota asegurándose de alinear el alojamiento de la dentadura con la parte delantera del mecanismo; enganche la pantalla debajo del mecanismo presionándola hacia el casco por la zona dentada y empujándola simultáneamente hacia la parte posterior del casco hasta engancharla completamente al mecanismo (Fig. 3).
- 2.2. Desplace el cursor hacia atrás hasta oír el clic de bloqueo (Fig. 2).
- 2.3. Monte la placa lateral asegurándose de centrar bien los ganchos interiores en los alojamientos del mecanismo y presionando hasta oír el clic de bloqueo (Fig. 4).
- 2.4. Repita estas operaciones en el lado derecho del casco.  
Nota: Las placas laterales derecha e izquierda difieren entre sí y están marcadas en la parte posterior respectivamente con las letras "R" (Right = derecha) y "L" (Left = izquierda).

## ATENCIÓN

- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- No utilice el casco si la pantalla y las placas laterales no están montadas correctamente.
- No retire nunca los mecanismos laterales de la calota.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

## MARCOS DE LAS PLACAS LATERALES

Las placas laterales están dotadas de un marco de color que se puede desmontar.

### 3. Desmontaje del Marco de las Placas Laterales

Para desmontar el marco de una placa lateral, antes retire la placa lateral del casco (consulte las instrucciones anteriores).

- 3.1. Tire hacia delante (y luego hacia el interior) de la zona delantera del marco, deformándolo ligeramente, para desacoplar del correspondiente alojamiento B1 presente en el marco el diente de enganche delantero A1 de la placa (Fig. 5).

- 3.2. Empuje hacia atrás el marco para desacoplar de los correspondientes alojamientos D1, D2 y D3 presentes en la placa lateral sus tres ganchos posteriores C1, C2 y C3 (Fig. 6) y separe por completo ambos componentes, el marco y la placa.

Nota: Los marcos de las placas laterales derecha e izquierda difieren entre sí y están marcados en la parte posterior respectivamente con las letras "R" (Right = derecha) y "L" (Left = izquierda).

#### **4. Montaje del Marco de las Placas Laterales**

- 4.1. Introduzca la parte delantera de la placa lateral derecha o izquierda en el interior del correspondiente marco lateral derecho o izquierdo de forma que el diente de enganche delantero A1 de la placa quede sobre el correspondiente alojamiento B1 presente en el marco.
- 4.2. Acople, uno tras otro, los tres ganchos posteriores C1, C2 y C3 presentes en el marco a los correspondientes alojamientos D1, D2 y D3 presentes en la placa lateral, deformando ligeramente el marco (Fig. 6).
- 4.3. Acople el diente delantero A1 de la placa lateral al correspondiente alojamiento B1 presente en el marco, deformándolo ligeramente (Fig. 5).
- 4.4. Compruebe que ambos componentes hayan quedado correctamente acoplados entre sí y vuelva a montar la placa lateral en el casco (consulte las instrucciones anteriores)

#### **ATENCIÓN**

- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que las placas laterales y los relativos marcos permanezcan correctamente en su posición. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- No utilice el casco si la pantalla y/o las placas laterales y/o los respectivos marcos no están montados correctamente.
- Si las placas laterales y/o los marcos y/o los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

El exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada en policarbonato LEXAN<sup>TM</sup>(7) con tratamiento antiarañazos (scratch-resistant), sencilla y cómoda de usar: basta bajarla para activarla o levantarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, tanto en largos tramos extraurbanos como en breves recorridos por la ciudad.

Además, su innovador sistema de enganche permite montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas para las operaciones ordinarias de mantenimiento y limpieza.

#### **Funcionamiento del VPS**

El mecanismo del VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desacti-

<sup>7</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

var y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, empuje el cursor lateral hacia abajo hasta el final de carrera (Fig. 7 A). Para activar el VPS, empuje el cursor lateral hacia arriba hasta el final de carrera (Fig. 7 B).

### Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (CEPE22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. En consecuencia, en condiciones meteorológicas y ambientales con una luz particular, por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares, es muy frecuente, por no decir casi obligatoria, la utilización de gafas de sol, que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%. El uso de gafas tiene como objetivo reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o reducir el riesgo de deslumbramiento directo con respecto al uso únicamente de pantallas homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol tiende a dificultar las posibles maniobras de emergencia como consecuencia de la necesidad de restaurar rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinas variaciones de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, en el caso del VPS, dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

### ATENCIÓN

- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS se **debe** desactivar de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- Recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, ya que ofrece un valor de transmitancia luminosa superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente, de modo que mediante la activación del VPS no se produzcan rayas y/o deterioros anómalos del mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente en el manual de uso del casco.

### 5. Desmontaje del VPS

Para retirar la pantalla parasol del casco, abra completamente la pantalla del casco y baje el VPS empujando el cursor hacia arriba hasta el final de carrera (Fig. 7 B).

Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla parasol y tire de ésta hacia el exterior del casco (Fig. 8). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

### 6. Montaje del VPS

Para montar la pantalla parasol, abra completamente la pantalla y empuje el cursor hacia arriba hasta el final de carrera (Fig. 7 B).

Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla parasol en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig. 8).

Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

## **ATENCIÓN**

- Compruebe que el VPS funciona correctamente desplazando el cursor lateral izquierdo hacia abajo (Fig. 7 A) y hacia arriba (Fig. 7 B) hasta el final de carrera. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre del VPS presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.
- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo que únicamente se debe utilizar con la pantalla del casco bajada.

## **JUNTA DEL BORDE INFERIOR DEL VPS**

El perfil inferior de la pantalla parasol del VPS cuenta con una junta moldeada fijada al mismo por medio de unos enganches elásticos.

### **7. Desmontaje de la junta del VPS**

Para desacoplar la junta del borde inferior de la pantalla parasol, antes retire la pantalla parasol del casco (consulte las instrucciones anteriores).

- 7.1. Tire hacia abajo del extremo derecho de la junta para desacoplar de la pantalla parasol el primer enganche (Fig. 9).
- 7.2. Desacople de la pantalla parasol, uno tras otro, el resto de enganches en dirección al otro extremo de la junta (Fig. 10).
- 7.3. Extraiga la junta de la lengüeta lateral izquierda de la pantalla parasol (Fig. 10).
- 7.4. Desacople el extremo izquierdo de la junta y retírela por completo de la pantalla parasol (Fig. 11).

### **8. Montaje de la junta del VPS**

- 8.1. Introduzca la lengüeta lateral izquierda de la pantalla parasol en la correspondiente presilla presente en la junta (Fig. 12).
- 8.2. Presione el extremo izquierdo de la junta contra la pantalla parasol para acoplarla al correspondiente enganche presente en la misma (Fig. 10).
- 8.3. Acople a la pantalla parasol, uno tras otro, el resto de enganches en dirección al otro extremo de la junta (Fig. 10).
- 8.4. Presione el extremo derecho de la junta contra la pantalla parasol para acoplarla al último enganche presente en la misma (Fig. 9).
- 8.5. A continuación, ejerza presión sobre todos los enganches de la junta contra la pantalla parasol para extenderla de forma homogénea a lo largo de todo el borde inferior de la pantalla parasol; compruebe que todos los enganches estén correctamente acoplados y que la junta haya quedado perfectamente adherida a la pantalla parasol. Por último, monte la pantalla parasol en el casco (consulte las instrucciones anteriores).

## **ATENCIÓN**

- No utilice nunca el casco si la junta de la pantalla parasol no está montada correctamente.

- Compruebe que el VPS funcione correctamente desplazando el cursor lateral izquierdo hacia abajo (Fig. 7A) y hacia arriba (Fig. 7B) hasta el final de carrera y asegúrese de que la junta del borde inferior no se desacople de la pantalla parasol. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si presentara algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

## **ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE**

### **9. Desmontaje del Acolchado Interior de Confort**

Para desmontar el acolchado interior de confort, suba el VPS y abra completamente la pantalla (consulte las instrucciones anteriores).

- 9.1. Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes).
- 9.2. Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire de ella hacia arriba para extraer la respectiva lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 13). A continuación, repita la operación con la lengüeta frontal central y con la derecha.
- 9.3. Extraiga las zonas laterales izquierda y derecha del acolchado de confort de los intersticios presentes entre la calota interna de poliestireno, la calota externa y las guías laterales del VPS (Fig. 14).
- 9.4. Desenganche la lengüeta trasera izquierda del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior (Fig. 15). A continuación, repita la operación con la lengüeta central y la derecha.
- 9.5. Extraiga las cintas de la correa de sujeción de las trabillas elásticas presentes en las tiras y luego de las presillas laterales del acolchado interior (Fig. 16A).
- 9.6. Retire completamente el acolchado interior del casco.

### **10. Montaje del Acolchado Interior de Confort**

- 10.1. Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 10.2. Tire de la prolongación textil rectangular izquierda del acolchado interior (Fig. 16B) e introduzca la cinta de la correa de sujeción en la correspondiente presilla presente en la zona lateral del acolchado interior (Fig. 16A); repliegue luego la prolongación textil rectangular en el acolchado. Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.
- 10.3. Introduzca las zonas laterales derecha e izquierda del acolchado interior en los intersticios presentes entre la calota interna de poliestireno, la calota externa y las guías laterales del VPS (Fig. 14).
- 10.4. Introduzca la lengüeta central trasera del acolchado interior en el correspondiente alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con las lengüetas traseras derecha e izquierda del acolchado interior (Fig. 15).
- 10.5. Introduzca la lengüeta frontal izquierda del acolchado interior en el alojamiento correspondiente presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con la lengüeta central y con la derecha (Fig. 13).



Nota: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiendo y bajando el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 9.2. y 10.5.

- 10.6. Introduzca las cintas de la correa de sujeción en las trabillas elásticas presentes en las respectivas tiras y tire de ellas hacia el interior del casco.

### **ATENCIÓN**

- Extraiga el acolchado interior de confort sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente todas las partes del acolchado interior de confort.
- Antes de lavar el acolchado interior de confort, asegúrese de haber quitado las partes de esponja desmontables. Vuelva a colocarlas todas correctamente en su lugar tras el lavado.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30° C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes interiores de poliestireno.
- Limpie los componentes interiores de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

### **HELMET LOCK RING**

Algunas versiones de este casco se ofrecen con un anillo metálico denominado HELMET LOCK RING (Fig. 17), útil para enganchar el casco al gancho del que están dotadas muchas motocicletas.

### **ATENCIÓN**

- Utilice el HELMET LOCK RING exclusivamente para enganchar el casco a la motocicleta.
- Compruebe que el gancho para enganchar el casco no determine su posicionamiento en zonas que lo expongan directamente a fuentes de calor o a otros factores que puedan modificar sus características o dañarlo.
- El HELMET LOCK RING no tiene nada que ver con el sistema de cierre (correa) del casco y/o con su ajuste (consulte las relativas instrucciones).
- No utilice nunca bajo ningún concepto el HELMET LOCK RING para abrochar el casco a la cabeza y/o ajustar su correcto tensado (consulte las instrucciones anteriores).
- No quite el HELMET LOCK RING de la cinta del sistema de cierre (correa).
- Si presentara algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

## OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

## SEGURANÇA e NORMAS DE USO

### IMPORTANTE

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e, portanto, colocar em perigo a sua incolumidade.**

### UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso, **não deve** ser utilizado para outras utilizações (ou aplicações ou finalidades), pois, nesse caso, não garante a mesma protecção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Não obstante, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### ESCOLHA DO CAPACETE

#### Medida

- Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante confortavelmente um bom comfort.
- Um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- Deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

## Descalçamento

- Com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- O capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

## Sistema de retenção

- O sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- Assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- A justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

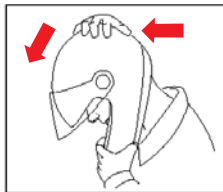
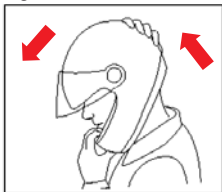
## WISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deve ser substituída.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.
- Não aplique adesivos e tintas.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete;
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



# INSTRUÇÕES DE USO

## WISEIRA

### 1. Desmontar a Wiseira

- 1.1. Feche a viseira e desmonte a plaqueta lateral do capacete puxando a sua extremidade superior para fora (Fig. 1).
- 1.2. Desloque o cursor do mecanismo da viseira para frente como indicado pela seta (Fig. 2).
- 1.3. Levante a zona traseira da viseira da calote até desengatá-la completamente do mecanismo; empurre-a após levemente para a parte dianteira do capacete (Fig. 3).
- 1.4. Repita também todas as operações no outro lado.

### 2. Montar a Wiseira

- 2.1. Posicione a viseira na calote cuidando de alinhar a sede da parte dentada com a parte dianteira do mecanismo; engate a viseira debaixo do mecanismo pressionando-a no capacete em correspondência da parte dentada empurrando-a contemporaneamente para a parte traseira do capacete até engatá-la completamente no mecanismo (Fig. 3).
- 2.2. Desloque o cursor para trás até ouvir o disparo do bloqueio (Fig. 2).
- 2.3. Monte a plaqueta lateral cuidando de centrar bem os engates internos nas respectivas sedes do mecanismo e pressionando até ouvir o disparo de fixação (Fig. 4).
- 2.4. Repita todas as operações também no outro lado.  
N.B. as plaquetas laterais direita e esquerda são diferentes entre si e estão assinaladas na parte posterior, respectivamente, com “R” (Right = lado direito) e “L” (Left = lado esquerdo).

## ATENÇÃO

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando se esta fica retida pelos mecanismos nas respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira e as plaquetas laterais.
- Nunca retire os mecanismos laterais da calote.
- Se os mecanismos laterais não funcionarem correctamente ou apresentarem danos, contacte um revendedor autorizado Nolan.

## CAIXILHOS DAS PLAQUETAS LATERAIS

As plaquetas laterais estão dotadas de um caixilho colorido, que pode ser desmontado.

### 3. Desmontagem do Caixilho das Plaquetas Laterais

Para desmontar o caixilho de uma plaqueta lateral, desmonte, em primeiro lugar, a plaqueta lateral do capacete (consulte as instruções anteriores).

- 3.1. Empurre para a frente (e depois para dentro), a zona anterior do caixilho, deformando-o ligeiramente, para desengatar o dente de engate anterior A1 da plaqueta da sede B1 correspondente presente no próprio caixilho (Fig. 5).

- 3.2. Puxe para trás o caixilho para desengatar os seus três ganchos posteriores C1, C2 e C3 das sedes D1, D2 e D3 correspondentes presentes na plaqueta lateral (Fig. 6) e separe definitivamente os dois componentes, o caixilho e a plaqueta.

N.B. os caixilhos das plaquetas laterais direita e esquerda são diferentes entre si e estão assinalados na parte posterior, respectivamente, com “R” (Right = lado direito) e “L” (Left = lado esquerdo).

#### **4. Montagem do Caixilho das Plaquetas Laterais**

- 4.1. Insira a parte anterior da plaqueta lateral direita ou esquerda dentro do caixilho correspondente lateral direito ou esquerdo de forma a que o dente de engate anterior A1 da plaqueta fique sobreposto à sede B1 correspondente no caixilho.
- 4.2. Engate, um após o outro, os três ganchos posteriores C1, C2 e C3 presentes no caixilho nas sedes D1, D2 e D3 correspondentes presentes na plaqueta lateral, deformando ligeiramente o próprio caixilho (Fig. 6).
- 4.3. Engate o dente anterior A1 da plaqueta lateral na sede B1 correspondente presente no caixilho, deformando-o ligeiramente (Fig. 5).
- 4.4. Certifique-se de que os dois componentes estão engatados entre si correctamente e volte a montar a plaqueta lateral no capacete (consulte as instruções anteriores).

#### **ATENÇÃO**

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira, verificando que as plaquetas laterais e os respectivos caixilhos permanecem correctamente na devida posição. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira e/ou as plaquetas laterais e/ou os respectivos caixilhos.
- Se las plaquetas laterais e/ou os caixilhos e/ou os mecanismos laterais apresentarem falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

O exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em policarbonato LEXAN™ com tratamento resistente a riscos (scratch-resistant), simples e prática de utilizar: basta baixá-la para activar ou levantá-la para excluir do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade.

Além disso, o sistema inovador de engate permite desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

#### **Funcionamento do VPS**

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, activar a protecção pára-sol baixando-a até ocupar parcialmente o campo visual da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais con-

dições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete. Para desactivar o VPS, empurre o cursor lateral para baixo até ao limite (Fig. 7 A). Para activar o VPS, empurre o cursor lateral para cima até ao limite (Fig. 7 B).

### **Precauções de utilização**

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna, e de qualquer maneira, além de 50% durante a condução diurna. Por conseguinte, em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo, com uma forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência de raios solares, é muito frequente, para não dizer mesmo quase obrigatório, a utilização de óculos de sol, que determinam uma transmitância resultante muito inferior a 50%. Isto tem o objectivo de reduzir o cansaço dos olhos em longos percursos ou o risco de encandeamento directo em relação à utilização apenas das viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente dificultosas as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, essas manobras serão simplificadas.

### **ATENÇÃO**

- O VPS só pode ser activado de dia e dentro das condições ambientais acima descritas.
- O VPS **deve** ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas - ambientais e/ou às recomendações de utilização acima descritas.
- Aconselhamos utilizar o VPS só e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, isto é, com um valor de transmitância superior a 80%.
- O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.
- Verifique que o VPS esteja limpo e funcionando correctamente de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira, consulte a secção apropriada do manual de uso do capacete.

### **5. Desmontagem do VPS**

Para retirar a protecção pára-sol do capacete, abra completamente a viseira do capacete e baixe o VPS empurrando o cursor do capacete para cima até ao limite (Fig. 7 B).

Segure a parte lateral esquerda da protecção pára-sol e puxe para fora do capacete (Fig. 8).

Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

### **6. Montagem do VPS**

Para montar a protecção pára-sol, abra completamente a viseira e empurre o cursor do capacete para cima até ao limite (Fig. 7 B).

Introduza a extremidade esquerda da protecção pára-sol na guia lateral esquerda até ao engate na sede da calote (Fig. 8). Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

### **ATENÇÃO**

- Verifique o funcionamento correcto do VPS ao deslocar o cursor lateral esquerdo para baixo (Fig. 7 A) e para cima do capacete (Fig. 7 B) até ao limite. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Se os mecanismos de abertura e fecho do VPS apresentarem falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Grex.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS correctamente.
- O VPS não substitui a protecção que oferece a viseira, por isso este deve ser sempre utilizado só quando a viseira do capacete estiver baixada.

### **VEDANTE DA MARGEM INFERIOR DO VPS**

O perfil inferior da protecção pára-sol do VPS está dotado de um vedante moldado engatado ao mesmo através dos disparos elásticos.

#### **7. Desmontagem do Vedante do VPS**

Para desengatar o vedante da margem inferior da protecção pára-sol, remova, em primeiro lugar, a própria protecção pára-sol do capacete (consulte as instruções anteriores).

- 7.1. Empurre para baixo a extremidade direita do vedante para desengatar o primeiro disparo da protecção pára-sol (Fig. 9).
- 7.2. Proceda para a outra extremidade do vedante, desengatando, um após o outro, os outros disparos da protecção pára-sol (Fig. 10).
- 7.3. Retire o vedante da lingueta lateral esquerda da protecção pára-sol (Fig. 10).
- 7.4. Desengate a extremidade esquerda do vedante e remova-o completamente da protecção pára-sol (Fig. 11).

#### **8. Montagem do Vedante do VPS**

- 8.1. Insira a lingueta lateral esquerda da protecção pára-sol na aba correspondente presente no vedante (Fig. 12).
- 8.2. Pressione a extremidade esquerda do vedante contra a protecção pára-sol para o engatar no disparo correspondente presente no mesmo (Fig. 10).
- 8.3. Proceda para a outra extremidade do vedante, engatando, um após o outro, os outros disparos na protecção pára-sol (Fig. 10).
- 8.4. Pressione a extremidade direita do vedante contra a protecção pára-sol para o engatar no último disparo presente no mesmo (Fig. 9).
- 8.5. Em seguida, pressione o vedante contra a protecção pára-sol em correspondência a todos os disparos para o estender de forma homogénea ao longo de toda a margem inferior da própria protecção pára-sol; certifique-se de que todos os disparos estão correctamente engatados e que o vedante adere bem à protecção pára-sol. Por fim, monte a protecção pára-sol no capacete (consulte as instruções anteriores).

### **ATENÇÃO**

- Nunca utilize o capacete sem ter montado correctamente o vedante da protecção pára-sol.

- Verifique o funcionamento correcto do VPS ao deslocar o cursor lateral esquerdo para baixo (Fig. 7A) e para cima do capacete (Fig. 7B) até ao limite e certifique-se de que o vedante da margem inferior não se desengata da protecção pára-sol. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Em caso de falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

## **FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL**

### **9. Desmontagem do Forro Interno de Conforto**

Para desmontar o forro interno de conforto, levante o VPS e abra completamente a viseira (consulte as instruções anteriores).

- 9.1. Abra o francalete (consulte as respectivas instruções).
- 9.2. Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a respectiva lingueta da touca do suporte fixado na calote interna de poliestireno (Fig. 13). Em seguida, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 9.3. Retire as zonas laterais esquerda e direita do forro de conforto das ranhuras presentes entre a calote interna em poliestireno, a calote externa e as guias laterais do VPS (Fig. 14).
- 9.4. Desengate a lingueta traseira esquerda da touca do suporte fixo na calote interna em poliestireno puxando ligeiramente o forro de conforto para dentro (Fig. 15). Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita.
- 9.5. Retire as fitas do francalete das passagens elásticas presentes nas faixas e, depois, pelas abas laterais da touca (Fig. 16A).
- 9.6. Retire completamente a touca do capacete.

### **10. Montagem do Forro Interno de Conforto**

- 10.1. Introduza correctamente a touca dentro do capacete colocando-a bem no fundo.
- 10.2. Empurre a extensão têxtil rectangular esquerda da touca (Fig. 16 B) e insira a fita do francalete na respectiva aba presente na touca em correspondência à zona lateral (Fig. 16 A); em seguida, dobre a extensão têxtil rectangular no interior do forro. Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
- 10.3. Insira as zonas laterais direita e esquerda da touca, empurrando-as para as ranhuras presentes entre a calote interna em poliestireno, a calote externa e as guias laterais do VPS (Fig. 14).
- 10.4. Introduza a lingueta central traseira da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com as linguetas traseiras direita e esquerda da touca (Fig. 15).
- 10.5. Introduza a lingueta frontal esquerda da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita (Fig. 13).

N.B. verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando o VPS cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário, repita as operações 9.2. e 10.5.



10.6. Insira as fitas do francalete nas passagens elásticas presentes nas respectivas faixas e puxe-as em direcção à parte interna do capacete.

### **ATENÇÃO**

- Apenas retire o forro interno de conforto quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro interno de conforto em todas as suas partes.
- Antes de lavar o forro interno de conforto, certifique-se de que removeu as partes de esponja amovíveis do mesmo. Volte a montar tudo correctamente no devido lugar após a lavagem.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

### **HELMET LOCK RING**

Algumas versões deste capacete são fornecidas com um anel metálico, denominado HELMET LOCK RING (Fig. 17), útil para prender o próprio capacete ao gancho existente em várias motocicletas.

### **ATENÇÃO**

- Utilize o HELMET LOCK RING apenas e exclusivamente para prender o capacete à motocicleta.
- Certifique-se e verifique se o gancho no qual irá prender o capacete não determina o posicionamento do mesmo em zonas que o expõem directamente a fontes de calor ou outras circunstâncias que possam modificar as suas características ou o possam danificar.
- O HELMET LOCK RING não afecta de qualquer forma o sistema de retenção (correia) do capacete e/ou o seu ajuste (consulte as respectivas instruções).
- Nunca utilize o HELMET LOCK RING para apertar o capacete à cabeça e/ou ajustar a sua correcta tensão (consulte as instruções anteriores).
- Não remova o HELMET LOCK RING da fita do sistema de retenção (correia).
- Em caso de falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

## **GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **BELANGRIJK**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### **GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en **mag** dus niet gebruikt worden voor ander gebruik (of doeleinden) aangezien het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat**

- Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten**

- Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem

- Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u weggrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

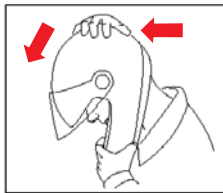
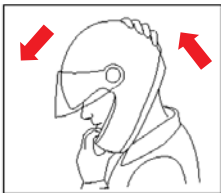
### VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.

### ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- **Let op:** de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veelvoorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevingstemperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- **Let op:** gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen;
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

### Afb. A



# GEBRUIKSAANWIJZING

## VIZIER

### 1. Demontage van het Vizier

- 1.1. Sluit het vizier en haal het zijplaatje van de helm af door het bovenste uiteinde hiervan naar buiten te trekken (Fig. 1).
- 1.2. Verplaats het schuifje van het viziermechanisme naar voren zoals door de pijl aangegeven (Fig. 2).
- 1.3. Til de achterkant van het vizier op van de schaal totdat het volledig losgekoppeld is van het mechanisme; duw het daarna voorzichtig richting de voorkant van de helm (Fig. 3).
- 1.4. Herhaal alle handelingen ook voor de andere kant.

### 2. Montage van Vizier

- 2.1. Plaats het vizier op de schaal door te zorgen dat de basis voor het tandwerk op één lijn ligt met het voorste gedeelte van het mechanisme; koppel het vizier onder het mechanisme door het richting de helm te drukken in overeenstemming met het getande gedeelte en het tegelijkertijd richting het achterste gedeelte van de helm te drukken totdat het volledig aan het mechanisme is gekoppeld (Fig. 3).
- 2.2. Verplaats het schuifje naar achteren druk totdat u de bevestigingsklik hoort (Fig. 2).
- 2.3. Monteer het zijplaatje en zorg ervoor dat de binnenhaken goed gecentreerd zijn in de respectievelijke bases van het mechanisme en druk totdat u de bevestigingsklik hoort (Fig. 4).
- 2.4. Herhaal alle handelingen ook voor de andere kant.  
N.B.: de zijplaatjes aan de rechter- en linkerkant verschillen van elkaar en zijn op de achterkant gemerkt met "R" (Rechts) en "L" (Links).

## LET OP

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of deze op de verschillende standen wordt vastgehouden door de mechanismen.  
Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier en de zijplaatjes op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Verwijder de zijmechanismen nooit uit de schaal.
- Mochten de zijmechanismen niet werken of schade vertonen, kunt u zich tot een erkende Nolan-dealer wenden.

## RANDEN VAN DE ZIJPLAATJES

De zijplaatjes hebben een gekleurde rand die eraf gehaald kan worden.

### 3. Demontage van de Rand van de Zijplaatjes

Om de rand van een van de zijplaatjes eraf te halen, moet eerst het zijplaatje van de helm worden gehaald (zie eerdere aanwijzingen).

- 3.1. Trek de voorkant van de rand naar voren (en daarna naar binnen) en verbuig het iets om het bevestigingsstandje aan de voorkant A1 van het plaatje uit de bedding B1 op de rand te halen (Fig. 5).

- 3.2. Duw de rand naar achteren om de drie haakjes aan de achterkant C1, C2 en C3 uit de betreffende beddingen D1, D2 en D3 op het zijplaatje te halen (Fig. 6) en haal nu de rand en het plaatje van elkaar af.

N.B.: de randen van de zijplaatjes aan de rechter- en linkerkant verschillen van elkaar en zijn op de achterkant gemerkt met "R" (Rechts) en "L" (Links).

#### **4. Montage van de Randen van de Zijplaatjes**

- 4.1. Steek de achterkant van het rechter of linker zijplaatje in de bijbehorende rechter of linker rand zodat het bevestigingsstandje aan de voorkant A1 van het plaatje zich boven de bedding B1 op de rand bevindt.
- 4.2. Haak nu één voor één de drie haakjes aan de achterkant C1, C2 en C3 op de rand in de bijbehorende beddingen D1, D2 en D3 op het zijplaatje door de rand iets te verbuigen (Fig. 6).
- 4.3. Haak het voorste tandje A1 van het zijplaatje in de bijbehorende bedding B1 op de rand door het iets te verbuigen (Fig. 5).
- 4.4. Controleer of de twee onderdelen goed aan elkaar vast zitten en monteer het zijplaatje weer op de helm (zie eerdere aanwijzingen)

#### **LET OP**

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of de zijplaatjes en de bijbehorende randen op de juiste plek blijven zitten. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier en/of de zijplaatjes en/of de bijbehorende randen op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Als de zijplaatjes en/of de randen en/of de zijmechanismen slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een erkende NOLAN-dealer.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Het exclusieve interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-systeem) is een zonnescerm uit polycarbonaat LEXAN™<sup>®</sup> gegoten en heeft een antikras (scratch-resistent) behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten.

Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescerm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

#### **Werking van het VPS-systeem**

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescerm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Het VPS-systeem kan op elk moment met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens buiten gebruik worden gesteld, en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

<sup>®</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

Om het VPS-systeem uit te schakelen, moet het zijschuifje helemaal naar beneden gedruwd worden (Fig. 7 A). Om het VPS-systeem te activeren, moet het zijschuifje helemaal naar boven gedruwd worden (Fig. 7 B).

### Voorzorgen bij gebruik

De huidige goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Daardoor is het vaak nodig, om niet te zeggen bijna verplicht, om bij weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, bijvoorbeeld met vel licht vanwege hoge intensiteit en/of de invalshoek van de zonnestralen een zonnebril te gebruiken, die een lichtdoorlaatbaarheid heeft die veel lager is dan 50%. Dit is nodig om vermoeidheid van de ogen bij lange ritten of het risico van directe verblinding te verminderen ten opzichte van het gebruik van alleen de gehomologeerde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier van de helm wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme zijn deze handelingen bij het VPS-systeem echter vergemakkelijkt.

### LET OP

- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem **moet** 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven gegeven gebruiksaanwijzingen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS systeem bij activering geen krassen en/of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.

### 5. Demontage van het VPS-systeem

Om het zonnescerm van de helm af te halen, dient het vizier van de helm helemaal geopend te worden en het VPS-systeem neergeklapt te zijn door het schuifje helemaal naar boven te duwen (Fig. 7 B).

Pak de linker zijkant van het zonnescerm vast en trek het uit de helm (Fig. 8). Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

### 6. Montage van het VPS-systeem

Om het zonnescerm te monteren, open het vizier van de helm helemaal en duw het schuifje helemaal naar boven (Fig. 7 B).

Plaats het linker uiterste van het zonnescerm in de linker zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Fig. 8). Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

## LET OP

- Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje helemaal naar beneden (Fig. 7 A) en naar boven (Fig. 7 B) te schuiven. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het VPS-systeem slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een erkende Nolan-dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet deze alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is.

## AFDICHTING VAN DE ONDERRAND VAN HET VPS-SYSTEEM

Het onderprofiel van het zonnescerm van het VPS-systeem is voorzien van een geperste afdichting die aan het scherm is bevestigd met elastische clips.

### 7. Demontage van de Afdichting van het VPS-systeem

Om de afdichting van de onderste boord van het zonnescerm los te maken, moet eerst het zonnescerm zelf van de helm gehaald worden (zie eerdere aanwijzingen).

- 7.1. Trek het rechter uiteinde van de afdichting naar beneden om de eerste clip uit het zonnescerm los te maken (Fig. 9).
- 7.2. Ga dan verder richting het andere uiteinde van de afdichting door één voor één de andere clips los te maken uit het zonnescerm (Fig. 10).
- 7.3. Maak de afdichting los van het linker zijlipje van het zonnescerm (Fig. 10).
- 7.4. Maak het linker uiteinde van de afdichting los en haal het helemaal uit het zonnescerm (Fig. 11).

### 8. Montage van de Afdichting van het VPS-systeem

- 8.1. Steek het linker zijlipje van het zonnescerm in het bijbehorende gat van de afdichting (Fig. 12).
- 8.2. Duw het linker uiteinde van de afdichting tegen het zonnescerm aan om het aan de bijbehorende clip op het scherm vast te zetten (Fig. 10).
- 8.3. Werk verder naar het andere uiteinde van de afdichting toe door één voor één de andere clips aan het zonnescerm vast te zetten (Fig. 10).
- 8.4. Duw het rechter uiteinde van de afdichting tegen het zonnescerm aan om het vast te zetten aan de laatste clip op het vizier (Fig. 9).
- 8.5. Duw daarna de afdichting tegen het zonnescerm aan op de hoogte van alle clips om het gelijkmatig langs de hele onderste boord van het zonnescerm vast te zetten; controleer of alle clips goed vast zitten en of de afdichting goed aan het zonnescerm vasthecht. Monteer tot slot het zonnescerm op de helm (zie eerdere aanwijzingen).

## LET OP

- Gebruik de helm nooit zonder de afdichting van het zonnescerm op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje helemaal omlaag (Fig. 7A) en helemaal omhoog te duwen (Fig. 7B) en controleer of de afdichting van de onderboord niet loslaat van het zonnescerm. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolan-dealer.

## COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

### 9. Demontage van de Comfortabele Binnenvoering

Om de comfortabele binnenvoering te demonteren, duw het VPS-systeem omhoog en open het vizier helemaal (zie eerdere aanwijzingen).

- 9.1. Maak de kinband los (zie de aanwijzingen).
- 9.2. Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun, die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen, te halen (Fig. 13). Herhaal vervolgens ook de handeling met het voorste middelste en het rechter lipje.
- 9.3. Haal de linker en rechter zijanten van de comfortabele binnenvoering uit de ruimtes tussen de binnenschaal van polystyreen, de buitenschaal en de zijgeleiders van het VPS-systeem (Fig. 14).
- 9.4. Maak het lipje links achter van de kap los uit de steun bevestigd aan de binnenschaal van polystyreen door zacht de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant te trekken (Fig. 15). Herhaal vervolgens ook de handeling met het middelste en rechter lipje.
- 9.5. Haal de kinbanden uit de elastische lussen in de bandjes en daarna uit de gaten aan de zijkant van de kap (Fig. 16A).
- 9.6. Haal de kap helemaal uit de helm.

### 10. Montage van de Comfortabele Binnenvoering

- 10.1. Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem goed aan.
- 10.2. Trek aan het rechthoekige lapje stof aan de linkerkant van de kap (Fig. 16B) en steek de kinband in het bijbehorende gat geplaatst in de zijkant van de kap (Fig. 16A); vouw vervolgens het rechthoekige lapje stof in de binnenvoering. Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechterkant van de helm.
- 10.3. Steek de rechter en linker zijanten van de kap erin door ze in de ruimte tussen de binnenschaal van polystyreen, de buitenschaal en de zijgeleiders van het VPS-systeem te drukken (Fig. 14).
- 10.4. Steek het centrale achterste lipje van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met de rechter en linker achterste lipjes van de kap (Fig. 15).
- 10.5. Steek het voorste lipje links van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het rechter lipje (Fig. 13).  
N.B. controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het VPS-systeem omhoog en naar beneden te klappen, dit moet vrij kunnen bewegen. Is dat niet het geval, herhaal dan de handelingen 9.2. en 10.5.
- 10.6. Steek de kinbanden in de elastische lussen op de bijbehorende bandjes en trek ze naar de binnenkant van de helm.

### LET OP

- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.



- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de comfortabele binnenvoering in zijn geheel op correcte wijze opnieuw hebt gemonteerd.
- Voordat de comfortabele binnenvoering wordt gewassen, moeten eerst de afneembare onderdelen van spons eraf gehaald worden. Zet ze na het wassen weer op de juiste plek terug.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30° C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

### **HELMET LOCK RING**

Enkele van deze helmen worden aangeboden met een metalen ring, genaamd HELMET LOCK RING (Fig. 17), die gebruikt kan worden om de helm op te hangen aan het haakje waar veel motorfietsen van voorzien zijn.

### **LET OP**

- Gebruik de HELMET LOCK RING uitsluitend om helm aan de motorfiets op te hangen.
- Controleer of het haakje waaraan de helm wordt opgehangen de helm niet rechtstreeks aan warmtebronnen of andere stressen blootstelt zodat de eigenschappen ervan gewijzigd of beschadigd kunnen worden.
- De HELMET LOCK RING heeft niks te maken met het sluitingssysteem (bandje) van de helm en/of de afstelling ervan (zie betreffende aanwijzingen).
- Gebruik de HELMET LOCK RING nooit om de helm op het hoofd vast te zetten en/of de juiste spanning ervan in te stellen (zie eerdere aanwijzingen).
- Verwijder de HELMET LOCK RING niet van de band van het sluitingssysteem (bandje).
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolan-dealer.

## TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

### VIGTIGT

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelm tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelm både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette reducere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed sikkerheten din.

### ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykel/ moped og **må** ikke brukes til andre formål, da den derfor ikke vil kunne garantere samme.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bær alltid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmen dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold altid hjelmen borte fra potentielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelm (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den alltid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### VALG AF STYRTHJELM

#### Størrelse

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelm er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

### Test af størrelsen

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrhjelmene må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

### Fastspændingssystem

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

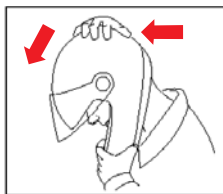
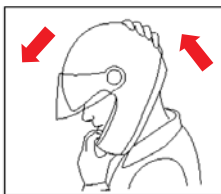
### VISIR

- Dersom visiret er ødelagt og har tydelige riper som hindrer udsyn er det sandsynlig at overfladebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Visiret skal kun bruges på den type hjelm den er utformet for.
- Unngå brug av klistremerker eller maling.

### VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrhjelmene, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og visir brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrhjelmene;
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A



# BRUGERVEJLEDNING

## VISIR

### 1. Afmontering

- 1.1. Luk visiret, og fjern sidepladen ved tage fat i dens yderkant og trække den bort fra hjelmen (Fig. 1).
- 1.2. Skub fæstningsmekanismens tap fremad som angivet med pilen (Fig. 2).
- 1.3. Løft den bagerste del af visiret opad, indtil det hægtes helt af fæstningsmekanismen. Skub det derefter let fremad mod hjelmens forside (Fig. 3).
- 1.4. Benyt samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### 2. Montering

- 2.1. Placer visiret på hjelmens kappe, mens man passer på at justere hakkene til fæstningsmekanismens forreste del. Hægt visiret på nedefra ved at presse det mod hjelmen på det sted, hvor hakkene befinder sig, mens man samtidigt skubber bagud, indtil visiret fæstnes helt på mekanismen (Fig. 3).
- 2.2. Flyt tappen bagud, indtil der høres et klik (Fig. 2).
- 2.3. Genmonter den runde plade, mens man sørger for at centrere hægterne på indersiden i forhold til fæstningsmekanismen, og der trykkes, indtil den klikker på plads (Fig. 4).
- 2.4. Benyt samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.  
N.B. De højre og venstre sideplader er forskellige og mærket på bagsiden med henholdsvis "R" (Right = højre) og "L" (Left = venstre).

## VIGTIGT

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret, og kontrollér, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret og sidepladerne korrekt.
- Sidemekanismerne må aldrig fjernes fra skallen.
- Hvis sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller bliver beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

## SIDEPLADERNES RAMMER

Sidepladerne er forsynede med en kulørt ramme, som kan afmonteres.

### 3. Afmontering af Sidepladernes Rammer

Sidepladernes rammer afmonteres ved først at fjernes sidepladen fra hjelmen (se instruktionerne herover).

- 3.1. Træk rammens forkant udad (og derefter indad) ved at klemme den lidt sammen, så sammenkoblingstiften A1 foran på pladen kommer fri af lejet B1 på selve rammen (Fig. 5).
- 3.2. Skub rammen tilbage, så de tre bagerste koblingsstifter C1, C2 og C3 kommer fri af lejerne D1, D2 og D3 på sidepladen (Fig. 6). Skil derefter de to komponenter, ramme og plade, fra hinanden.

NB. sidepladernes højre og venstre ramme er forskellige fra hinanden og mærkede på bagsiden med hhv. "R" (Right = højre) og "L" (Left = venstre).

#### **4. Montering af Sidepladernes Rammer**

- 4.1. Sæt højre eller venstre sideplades forreste del i del modsvarende højre eller venstre sideramme, så den forreste sammenkoblingsstift A1 på pladen er placeret over lejet B1 på rammen.
- 4.2. Sæt de tre bagerste stifter C1, C2 og C3 på rammen i lejerne D1, D2 og D3 på sidepladen ved at klemme rammen let sammen (Fig. 6).
- 4.3. Sæt den forreste koblingsstift A1 på sidepladen i det modsvarende leje B1 på rammen ved at klemme rammen let sammen (Fig. 5).
- 4.4. Kontrollér, at de to komponenter er sat korrekt sammen, og genmonter sidepladen på hjelmen (se de foregående instruktioner)

#### **VIGTIGT**

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret for at kontrollere, at sidepladerne og deres rammer sidder korrekt placeret. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret og/eller sidepladerne og/eller deres rammer korrekt.
- Hvis sidepladerne og/eller rammerne og/eller sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Det eksklusive indvendige VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) er en solskærm, der er trykt i polycarbonat LEXAN™<sup>®</sup>. Solskærmen er behandlet, så den er ridsefast (scratch-resistant) og let og praktisk at bruge: Den aktiveres, når du sænker den, og den skal bare løftes for at fjerne den fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen.

Det innovative lukkesystem gør det desuden muligt at afmontere og montere solskærmen uden brug af værktøj i forbindelse med almindelig vedligeholdelse.

#### **Sådan virker VPS-systemet**

Mekanismen i VPS-systemet gør det muligt at aktivere solskærmen med en simpel bevægelse ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og dermed mindsker lysgennemgangen. VPS-systemet kan til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret fjernes ved at løfte det, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som hjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

VPS-systemet deaktiveres ved at skubbe låsetappen i siden helt i bund (Fig. 7 A). For at aktivere VPS-systemet skal låsetappen i siden skubbes helt op (Fig. 7 B).

<sup>®</sup> LEXAN er et varemærke, som tilhører SABIC.

## Forholdsregler i Forbindelse med Brug

De aktuelle standarder for godkendelse (ECE 22-05) fastslår, at visirernes minimumsniveau for lysgennemgang skal være højere end 80% under natkørsel og ikke lave-re end 50% ved kørsel om dagen. Som følge heraf kan det ofte være nødvendigt eller endda påkrævet af bruge solbriller under vejr- og miljøforhold med særligt stærkt lys og/eller reflekterende lys, hvilket medfører en lysgennemgang på langt under 50%. Solbrillerne bruges for at mindske synsbelastningen på lange ture eller risikoen for direkte blænding i forhold til brug af godkendte visirer alene. Brugen af solbriller gør det dog særligt besværligt at foretage pludselige manøvrer, når der opstår behov for hurtigt at genoprette det maksimale udsyn, som hjelmens visir kan give. Det kan f.eks. være tilfældet ved overgang fra lys til mørke i en tunnel, eller generelt når der opstår kortvarige ændringer af lysforholdene. Takket være VPS-systemets funktion-smekanisme forenkles disse manøvrer.

## VIGTIGT

- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet **skal** være slået fra om natten og/eller under forhold med ned-sat sigtbarhed.
- Kontroller altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrfor-hold og/eller ovennævnte brugsforskrifter.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun anvendes sammen med godkendte serie-fremstillede visirer, som har en lysgennemgang, der er større end 80%.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse, som visiret yder.
- Kontroller, at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at aktivering heraf ikke forårsager ridser og/eller unormal slitage på selve VPS-systemet.
- Få oplysninger om vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret i det relevante afsnit i brugervejledningen til hjelmen.

## 5. Afmontering af VPS

For at fjerne solskærmen fra hjelmen skal du åbne visiret helt og sænke VPS-syste-met ved at skubbe låsetappen opad, til den ikke kan komme længere (Fig. 7 B).

Hold fast i venstre side af solskærmen, og træk den udad mod hjelmens yderkant (Fig. 8).

Gentag samme procedure på højre side af hjelmen.

## 6. Montering af VPS

For at montere solskærmen skal du åbne visiret helt og skubbe låsetappen opad på hjelmen, til den ikke kan komme længere (Fig. 7 B).

Før solskærmens venstre side ind i rillen i venstre side, så den hæftes fast i lejet i skallen (Fig. 8).

Gentag samme procedure på højre side af hjelmen.

## **VIGTIGT**

- Kontrollér, at VPS fungerer korrekt ved at flytte den venstre låsetap i siden nedad (Fig. 7 A) og mod hjelmens øverste del (Fig. 7 B) indtil den ikke kan komme længere. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis VPS-systemets åbne- og lukkemekanismer ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret Grex-forhandler.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.
- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret yder, og derfor skal det kun benyttes, når hjelmens visir er nede.

## **NEDRE TÆTNINGSLISTE PÅ VPS**

Den nedre profil på solskærmen på VPS er forsynet med en formet tætningsliste, som fastgøres til solskærmen med elastiske tryklåse, som skal klikke på plads.

### **7. Afmontering af Tætningsliste på VPS**

Tætningslisten fjernes fra solskærmens nederste kant ved først at fjerne selve solskærmen fra hjelmen (se foregående instruktioner).

- 7.1. Træk den højre ende på tætningslisten nedad for at låste den første tryklås op på solskærmen (Fig. 9).
- 7.2. Fortsæt med den anden ende på tætningslisten og luk de andre tryklåse på solskærmen op en efter en (Fig. 10).
- 7.3. Fjern tætningslisten fra venstre sideklap på solskærmen (Fig. 10).
- 7.4. Fjern den venstre ende af tætningslisten og fjern derefter hele tætningslisten fra solskærmen (Fig. 11).

### **8. Montering af Tætningsliste på VPS**

- 8.1. Skub venstre klap på solskærmen ind i hullet på tætningslisten (Fig. 12).
- 8.2. Tryk venstre ende på tætningslisten mod solskærmen, så den klikker på tryklåsen på solskærmen (Fig. 10).
- 8.3. Fortsæt med den anden ende på tætningslisten, og luk de andre tryklåse på solskærmen op en efter en (Fig. 10).
- 8.4. Tryk højre ende på tætningslisten mod solskærmen, så den klikker på den sidste tryklås på solskærmen (Fig. 9).
- 8.5. Tryk derefter tætningslisten mod solskærmen ud for alle tryklåse, så den er jævnt fordelt langs solskærmens nedre kant. Kontrollér, at alle tryklåse er korrekt lukkede, og at tætningslisten sidder godt fast på solskærmen. Montér til sidst solskærmen på hjelmen (se foregående instruktioner).

## **VIGTIGT**

- Anvend aldrig hjelmen uden at have monteret tætningslisten korrekt på solskærmen.
- Kontrollér, at VPS fungerer korrekt ved at flytte den venstre låsetap i siden nedad (Fig. 7A) og opad mod hjelmens øverste del (Fig. 7B) helt frem til endestoppet, og kontrollér, at tætningslisten på den nederste kant ikke går løs fra solskærmen. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.

- Hvis der opstår fejlfunktioner eller skader, skal du henvende dig til en autoriseret Nolan-forhandler.

## **UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING**

### **9. Afmontering af Indvendig Komfortpolstring**

For at afmontere den indvendige komfortpolstringen skal du løfte VPS'en og åbne visiret helt (se forudgående vejledning).

- 9.1. Åbn hageremmen (se anvisningerne).
- 9.2. Tag fat i den forreste venstre del af indtrækket, og træk den opad for at frigøre indtrækkets klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingoskal (Fig. 13). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.
- 9.3. Træk højre og venstre side af komfortpolstringen ud af hulrummene mellem inderskallen i flamingo og yderskallen og VPS-sidestyreskinnerne (Fig. 14).
- 9.4. Løsn bagklappen i venstre side af indtrækket, der er fastgjort til inderskallen i flamingo ved at trække forsigtigt i komfortpolstringen i indadgående retning (Fig. 15). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side.
- 9.5. Træk hageremmen ud af de elastiske holdere på beslagene, og derefter ud af sidehullerne på indtrækket (Fig. 16A).
- 9.6. Tag indtrækket helt ud af hjelmen.

### **10. Montering af Indvendig Komfortpolstring**

- 10.1. Placer indtrækket i hjelmen, så det slutter helt tæt mod bunden.
- 10.2. Træk i den firkantede stofforlænger i venstre side af indtrækket (Fig. 16B) og sæt hageremmen i det modsvarende hul i siden på indtrækket (Fig. 16A); bøj derefter den firkantede stofforlænger ind mod polstringen. Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.
- 10.3. Sæt højre og venstre side af indtrækket i ved at skubbe dem ind i hulrummene mellem inderskallen i flamingo og yderskallen og VPS-sidestyreskinnerne (Fig. 14).
- 10.4. Indsæt indtrækkets midterste, venstre bagklap i lejet på holderen, der er fastgjort på inderskallen i flamingo, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Benyt samme fremgangsmåde med højre og venstre bagklap i indtrækket (Fig. 15).
- 10.5. Indsæt indtrækkets forreste venstre klap i lejet på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Benyt samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side (Fig. 13).

Bemærk: Kontrollér, at indtrækkets forreste område er monteret korrekt ved at hæve og sænke VPS-systemet, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 9.2. og 10.5.



10.6. Sæt hageremmene i de elastiske holdere på de respektive beslag, og træk dem derefter ud af sidehullerne mod hjelmens inderside.

### **VIGTIGT**

- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat hele den indvendige komfortpolstring fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Før den indvendige komfortpolstring vaskes skal det kontrolleres, at alle skumgummipuder, som kan fjernes, er taget ud. Sæt dem korrekt tilbage på deres plads efter vask.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- De indvendige flamingodele må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

### **HELMET LOCK RING**

Nogle af denne helms modeller tilbydes med en metalring, som kaldes HELMET LOCK RING (Fig. 17). Ringen bruges til at hænge hjelmen på krogen, som findes på mange motorcykler.

### **VIGTIGT**

- Brug udelukkende HELMET LOCK RING til at hænge hjelmen på motorcyklen.
- Tjek og kontrollér, at krogen, som bruges til at hænge hjelmen op på, ikke giver hjelmen en position, hvor den er udsat for direkte varmekilder eller andre påvirkninger, som kan ændre dens egenskaber eller skade den.
- HELMET LOCK RING har intet at gøre med hjelmens fastspændingssystem (remmen) og/eller fastspændingens regulering (se de relevante instruktioner).
- Brug under ingen omstændigheder HELMET LOCK RING til at fastgøre hjelmen til hovedet og/eller regulere dens fastspænding (se foregående instruktioner).
- Fjern ikke HELMET LOCK RING fra fastspændingssystemet (remmen).
- Hvis der opstår fejlfunktioner eller skader, skal du henvende dig til en autoriseret Nolan-forhandler.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του καινούργιου κράνους σας.

Το design, η εργονομία, η άνεση, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί· όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να έχετε ένα μοντέρνο προϊόν και με τις μέγιστες αποδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πιο υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται πριν από τη χρήση του κράνους σας, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, εύκολα και με ασφάλεια.
- Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος και επομένως να δημιουργήσει κίνδυνο για την ακεραιότητά σας.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτή την περίπτωση δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Παρ' όλα αυτά, δεν μπορεί από μόνο του να εξαλείψει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού και/ή θανάτου, που εξαρτάται από τις διάφορες συνθήκες κάθε πρόσκρουσης· γι' αυτό οδηγείτε προσεκτικά.
- Να φοράτε πάντα κράνος σας καλά κουμπωμένο κατά την οδήγηση δικύκλων, προκειμένου να επωφεληθείτε από όλες τις δυνατότητες προστασίας που παρέχει.
- Μην φοράτε ποτέ κασκόλ κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκούφους οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας, Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντιλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόρνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κρατήστε το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως το σιλανσιέ της εξάτμισης, τη βάση της μπαγκαζιέρας ή τον θάλαμο επιβατών ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε ή/και επεμβαίνετε στο κράνος (έστω και εν μέρει) για οποιονδήποτε λόγο. Τοποθετείτε μόνο εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης, για να το ελέγξετε.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### Μέγεθος

- Για να εντοπίσετε το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη, και επιλέξτε αυτό που προσαρμόζεται καλύτερα στο σχήμα του κεφαλιού σας και το οποίο παρουσιάζει πλήρη σταθερότητα όταν το φορέσετε και το δέσετε κατάλληλα και με το οποίο αισθάνεστε συγχρόνως άνετα.
- Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να γλιστρήσει προς τα κάτω και να καλύψει τα μάτια, ή να γυρίσει στο πλάι κατά την οδήγηση.
- Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζώνες πίεσης, που, μετά από αρκετό χρόνο μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### Βγάσιμο του κράνους

- Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπάρχουσες

δυνάμεις και οι διαφορετικές κατευθύνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι εάν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.

- Το κράνος δεν πρέπει να γυρνάει, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει. Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος από το λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι.

### Σύστημα συγκράτησης

- Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος· πριν το χρησιμοποιήσετε επαληθεύστε την ορθότητα της προ-ρύθμισης.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το λουράκι έχει κουμπώσει καλά και σφιχτά, ώστε να κρατάει το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρηση, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω στον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- Το σωστό τέντωμα στο λουράκι θα πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάποση, αλλά χωρίς να μπορείτε να περάσετε ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και τον λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της άκρης του, αφού το δέσετε σωστά.

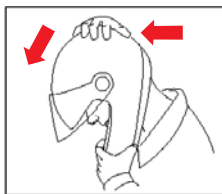
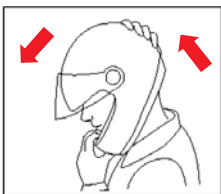
### ΖΕΛΑΤΙΝΑ

- Αν η ζελατίνα έχει υποστεί βλάβη και έχει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό η προστατευτική επικάλυψη να έχει υποβαθμιστεί και ως εκ τούτου η ζελατίνα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η ζελατίνα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με το μοντέλο κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην βάζετε αυτοκόλλητα και χρώματα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- **Προσοχή:** το κράνος και η ζελατίνα μπορεί να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για να καθαρίσετε το κράνος και τη ζελατίνα, χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό· αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες, διότι μπορούν:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος;
  - να αλλάξουν τις οπτικές ιδιότητες, να υποβαθμίσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας.

### Εικ. Α



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΖΕΛΑΤΙΝΑ

### 1. Αποσυναρμολόγηση ζελατίνας

- 1.1. Κλείστε τη ζελατίνη και αποσυναρμολογήστε την πλευρική πλακέτα από το κράνος τραβώντας το επάνω του άκρο προς τα έξω (Εικ. 1).
- 1.2. Μετακινήστε τον ολισθητήρα του μηχανισμού ζελατίνας προς τα εμπρός όπως υποδεικνύεται από το βέλος (Εικ. 2).
- 1.3. Ανασηκώστε το πίσω μέρος της ζελατίνας από το κέλυφος μέχρι να την ξεκουμπώσετε τελείως από τον μηχανισμό· σπρώξτε τη μετά ελαφρά προς το εμπρός μέρος του κράνους (Εικ. 3).
- 1.4. Επαναλάβετε όλες τις ενέργειες και στην άλλη πλευρά.

### 2. Συναρμολόγηση ζελατίνας

- 2.1. Τοποθετήστε τη ζελατίνη στο κέλυφος προσέχοντας να ευθυγραμμίσετε τη θέση της οδόντωσης με το εμπρός μέρος του μηχανισμού, κουμπώστε τη ζελατίνη κάτω από τον μηχανισμό πατώντας την προς το κράνος στο σημείο της οδόντωσης και σπρώχνοντας την ταυτόχρονα προς το πίσω μέρος του κράνους μέχρι να κουμπώσει καλά στον μηχανισμό (Εικ. 3).
- 2.2. Μετακινήστε τον ολισθητήρα προς τα πίσω μέχρι να αισθανθείτε το κούμπωμα ασφάλισης (Εικ. 2).
- 2.3. Συναρμολογήστε την πλευρική πλακέτα προσέχοντας να κεντράρετε τα εσωτερικά άγκιστρα στις αντίστοιχες θέσεις στον μηχανισμό και πατώντας μέχρι να αισθανθείτε το κούμπωμα στερέωσης (Εικ. 4).
- 2.4. Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** οι πλευρικές πλακέτες δεξιά και αριστερά διαφέρουν μεταξύ τους και επισημαίνονται στο πίσω μέρος αντίστοιχα με "R" (Right = δεξιά) και "L" (Left = αριστερά).

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνη ελέγχοντας ότι αυτή συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνη και τις πλευρικές πλακέτες.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τους πλευρικούς μηχανισμούς από το κέλυφος.
- Εάν οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

## ΠΛΑΙΣΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΠΛΑΚΕΤΩΝ

Οι πλευρικές πλακέτες διαθέτουν ένα χρωματιστό πλαίσιο που αποσυναρμολογείται.

### 3. Αποσυναρμολόγηση πλαισίου πλευρικών πλακετών

Για να βγάλετε το πλαίσιο από μια πλευρική πλακέτα αποσυναρμολογήστε πρώτα την πλευρική πλακέτα από το κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 3.1. Τραβήξτε προς τα εμπρός (και μετά προς τα μέσα) το εμπρός τμήμα του πλαισίου, παραμορφώνοντας το ελαφρά, για να ξεκουμπώσετε το εμπρός δόντι ασφάλισης A1 της πλακέτας από την αντίστοιχη θέση B1 που υπάρχει στο ίδιο το πλαίσιο (Εικ. 5).
- 3.2. Σπρώξτε προς τα πίσω το πλαίσιο για να ξεκουμπώσετε τα τρία πίσω άγκιστρα C1, C2 και C3 από τις αντίστοιχες θέσεις D1, D2 και D3 που υπάρχουν στην πλευρική πλακέτα (Εικ. 6) και χωρίστε τελείως τα δύο εξαρτήματα, πλαίσιο και πλακέτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. τα πλαίσια για τις πλευρικές πλακέτες δεξιά και αριστερά διαφέρουν μεταξύ τους και επισημαίνονται στο πίσω μέρος αντίστοιχα με "R" (Right = δεξιά) και "L" (Left = αριστερά).

#### 4. **Συναρμολόγηση πλαισίου πλευρικών πλακετών**

- 4.1. Περάστε το εμπρός τμήμα της δεξιάς ή αριστερής πλευρικής πλακέτας μέσα στο αντίστοιχο δεξιά ή αριστερό πλευρικό πλαίσιο έτσι ώστε το εμπρός δόντι ασφάλισης A1 της πλακέτας να βρεθεί επάνω από την αντίστοιχη θέση B1 που υπάρχει στο πλαίσιο.
- 4.2. Κουμπώστε το ένα μετά το άλλο, τα τρία πίσω άγκιστρα C1, C2 και C3 που υπάρχουν στο πλαίσιο στις αντίστοιχες θέσεις D1, D2 και D3 στην πλευρική πλακέτα, παραμορφώνοντας ελαφρά το ίδιο το πλαίσιο (Εικ. 6).
- 4.3. Κουμπώστε το εμπρός δόντι A1 της πλευρικής πλακέτας στην αντίστοιχη θέση B1 που υπάρχει στο πλαίσιο, παραμορφώνοντας το ελαφρά (Εικ. 5).
- 4.4. Ελέγξτε αν τα δύο εξαρτήματα έχουν κουμπώσει σωστά μεταξύ τους και επανασυναρμολογήστε την πλευρική πλακέτα στο κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες)

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα επαληθεύοντας ότι οι πλευρικές πλακέτες και τα σχετικά πλαίσια μένουν σωστά στη θέση τους. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνα και/ή τις πλευρικές πλακέτες και/ή τα σχετικά πλαίσια.
- Εάν οι πλευρικές πλακέτες και/ή τα πλαίσια και/ή οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

#### **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Το αποκλειστικό εσωτερικό VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) είναι μια αντηλιακή ζελατίνα από πολυανθρακικό LEXAN™<sup>(\*)</sup> με αντιχαρακτική επεξεργασία (scratch-resistant), απλή και άνετη στη χρήση της: μπορείτε να την κατεβάσετε για να την ενεργοποιήσετε ή να την σηκώσετε για να την αποκλείσετε από το οπτικό πεδίο. Είναι χρήσιμη σε όλες τις περιπτώσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή για μικρές διαδρομές εντός της πόλης.

Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης επιπλέον, σας επιτρέπει να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε την αντηλιακή ζελατίνα χωρίς εργαλεία για τις συνηθισμένες εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.

#### **Λειτουργία του VPS**

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει την ενεργοποίηση της αντηλιακής ζελατίνας με μία απλή κίνηση, κατεβάζοντάς την ώστε να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο της ζελατίνας και καθορίζοντας έτσι την επιθυμητή μείωση της διαπερατότητας του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από τη ζελατίνα, το VPS μπορεί στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί και να ανασηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχονται από την εγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους. Για να απενεργοποιήσετε το VPS ωθήστε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ. 7 Α).

Για να ενεργοποιήσετε το VPS ωθήστε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα επάνω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ. 7 Β).

(\*) Το LEXAN είναι εμπορικό σήμα της SABIC.

## Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Οι τρέχουσες προδιαγραφές (OEE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής διαπερατότητας των ζελατινών πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Κατά συνέπεια, σε καιρικές και περιβαλλοντικές συνθήκες με ιδιαίτερο φως, για παράδειγμα, με ισχυρή φωτεινότητα που προκαλείται από μια μεγάλη ένταση ή/και την πρόσπτωση των ηλιακών ακτίνων, η χρήση των γυαλιών ηλίου είναι πολύ συχνά, για να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτικά, απαραίτητη, γυαλιά τα οποία καθορίζουν μία προκύπτουσα διαπερατότητα πολύ χαμηλότερη από το 50%. Αυτό, προκειμένου να μειωθεί η κούραση των ματιών σε μεγάλες αποστάσεις ή ο κίνδυνος προσωρινής τύφλωσης από άμεση αντανάκλαση σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων ζελατινών. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που προέρχονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από την ζελατίνα του κράνους, όπως για παράδειγμα συμβαίνει όταν μπαίνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του, στην περίπτωση του VPS, οι χειρισμοί αυτοί αντίθετα απλοποιούνται.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περιβάλλοντος που περιγράφηκαν παραπάνω.
- Το VPS δεν **πρέπει** να χρησιμοποιείται τη νύχτα ή/και σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές-περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και σύμφωνη με τις προαναφερθείσες συστάσεις ως προς τη χρήση.
- Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε το VPS μόνον και αποκλειστικά σε συνδυασμό με την εγκεκριμένη ζελατίνα της σειράς, η οποία να έχει δηλαδή τιμή διαπερατότητας ανώτερη του 80%.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα.
- Βεβαιώνετε ότι το VPS είναι καθαρό και λειτουργεί σωστά έτσι ώστε όταν το ανοίγετε να μην προκαλούνται γρατσουνιές ή/και ασυνήθεις φθορές στη ζελατίνα.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.

## 5. Αποσυναρμολόγηση του VPS

Για να αφαιρέσετε την αντηλιακή ζελατίνα από το κράνος, ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα του κράνους και κατεβάστε το VPS ωθώντας τον πλευρικό ολισθητήρα προς το επάνω μέρος του κράνους μέχρι τέρμα (Εικ. 7 Β).

Κρατήστε το αριστερό πλαϊνό τμήμα της αντηλιακής ζελατίνας και τραβήξτε την έξω από το κράνος (Εικ. 8). Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

## 6. Συναρμολόγηση του VPS

Για να τοποθετήσετε την αντηλιακή ζελατίνα, ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα και ωθήστε τον ολισθητήρα προς το επάνω μέρος του κράνους μέχρι τέρμα (Εικ. 7 Β).

Τοποθετήστε το αριστερό άκρο της αντηλιακής ζελατίνας στον αριστερό πλευρικό οδηγό μέχρι να κουμπώσει στη θέση του κελύφους (Εικ. 8).

Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία του VPS μετακινώντας τον αριστερό πλευρικό ολισθητήρα προς το κάτω (Εικ. 7 Α) και προς το επάνω μέρος τους κράνους (Εικ. 7 Β) μέχρι τέρμα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.

- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του VPS παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Gnex.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά το VPS.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα, ως εκ τούτου πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν η ζελατίνα του κράνους είναι κατεβασμένη.

## **ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΑΚΡΟΥ ΤΟΥ VPS**

Το κάτω προφίλ της αντηλιακής ζελατίνας του VPS διαθέτει μια τυπωμένη τσιμούχα που κουμπώνει σε αυτήν με ελαστικά κλιπ.

### **7. Αποσυναρμολόγηση τσιμούχας VPS**

Για να βγάλετε την τσιμούχα του κάτω άκρου της αντηλιακής ζελατίνας αφαιρέστε πρώτα την ίδια την αντηλιακή ζελατίνα από το κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 7.1. Τραβήξτε προς τα κάτω το δεξιό άκρο της τσιμούχας για να ξεκουμπώσετε το πρώτο κλιπ από την αντηλιακή ζελατίνα (Εικ. 9).
- 7.2. Συνεχίστε προς την άλλη άκρη της τσιμούχας ξεκουμπώνοντας, το ένα μετά το άλλο, τα άλλα κλιπ από την αντηλιακή ζελατίνα (Εικ. 10).
- 7.3. Βγάλτε την τσιμούχα από το αριστερό πλευρικό πτερύγιο της αντηλιακής ζελατίνας (Εικ. 10).
- 7.4. Ξεκουμπώστε το αριστερό άκρο της τσιμούχας και αφαιρέστε την εντελώς από την αντηλιακή ζελατίνα (Εικ. 11).

### **8. Συναρμολόγηση τσιμούχας VPS**

- 8.1. Περάστε το αριστερό πλευρικό πτερύγιο της αντηλιακής ζελατίνας από την αντίστοιχη σχισμή στην τσιμούχα (Εικ. 12).
- 8.2. Πατήστε το αριστερό άκρο της τσιμούχας πάνω στην αντηλιακή ζελατίνα για να την κουμπώσετε στο αντίστοιχο κλιπ που υπάρχει στην ίδια (Εικ. 10).
- 8.3. Συνεχίστε προς την άλλη άκρη της τσιμούχας κουμπώνοντας, το ένα μετά το άλλο, τα άλλα κλιπ στην αντηλιακή ζελατίνα (Εικ. 10).
- 8.4. Πατήστε το δεξιό άκρο της τσιμούχας πάνω στην αντηλιακή ζελατίνα για να την κουμπώσετε στο τελευταίο κλιπ που υπάρχει στην ίδια (Εικ. 9).
- 8.5. Πατήστε στη συνέχεια την τσιμούχα πάνω στην αντηλιακή ζελατίνα σε αντιστοιχία με όλα τα κλιπ για να την απλώσετε ομοιόμορφα σε όλο το μήκος του κάτω άκρου της αντηλιακής ζελατίνας· βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλιπ έχουν κουμπώσει καλά και ότι η τσιμούχα εφαρμόζει σωστά στην αντηλιακή ζελατίνα. Συναρμολογήστε τελικά την αντηλιακή ζελατίνα στο κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά την τσιμούχα της αντηλιακής ζελατίνας.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία του VPS μετακινώντας τον αριστερό πλευρικό ολισθητήρα προς τα κάτω (Εικ. 7A) και προς το επάνω μέρος τους κράνους (Εικ. 7B) μέχρι τέρμα και βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα του κάτω άκρου δεν βγαίνει από την αντηλιακή ζελατίνα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Σε περίπτωση που προκύψουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

## ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

### 9. Αποσυναρμολόγηση της εσωτερικής επένδυσης

Για να βγάλετε την εσωτερική επένδυση σηκώστε το VPS και ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 9.1. Ανοίξτε το λουράκι (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- 9.2. Πιάστε τη μπροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την προς τα πάνω για να βγάλετε το αντίστοιχο πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ. 13). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο.
- 9.3. Βγάλτε το δεξιό και αριστερό τμήμα της επένδυσης από τα διάκενα που υπάρχουν μεταξύ του εσωτερικού κελύφους από πολυστυρένιο, του εξωτερικού κελύφους και των πλευρικών οδηγών του VPS (Εικ. 14).
- 9.4. Αποσυνδέστε το πίσω αριστερό πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο τραβώντας ελαφρά την επένδυση προς τα μέσα (Εικ. 15). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και το δεξιό πτερύγιο.
- 9.5. Βγάλτε τα λουράκια του υποσιάγωνου από τα ελαστικά θυλάκια που υπάρχουν στις λωρίδες και στη συνέχεια από τις πλευρικές σχισμές της κουκούλας (Εικ. 16Α).
- 9.6. Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα από το κράνος.

### 10. Συναρμολόγηση της εσωτερικής επένδυσης

- 10.1. Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.
- 10.2. Τραβήξτε την αριστερή παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση της κουκούλας (Εικ. 16Β) και περάστε το λουράκι του υποσιάγωνου στην αντίστοιχη σχισμή που υπάρχει στην κουκούλα στην πλαϊνή περιοχή (Εικ. 16Α): διπλώστε ξανά στη συνέχεια την παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση στο εσωτερικό της επένδυσης. Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 10.3. Περάστε το δεξιό και αριστερό τμήμα της κουκούλας στρώνοντας τα στα διάκενα που υπάρχουν μεταξύ του εσωτερικού κελύφους από πολυστυρένιο, του εξωτερικού κελύφους και των πλευρικών οδηγών του VPS (Εικ. 14).
- 10.4. Περάστε το κεντρικό πίσω πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με τα πίσω δεξιά και αριστερά πτερύγια της κουκούλας (Εικ. 15).
- 10.5. Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο (Εικ. 13).  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση του μπροστινού τμήματος της κουκούλας είναι σωστή σηκώνοντας και κατεβάζοντας το VPS, η κίνηση του οποίου πρέπει να γίνεται ελεύθερα. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες των σημείων 9.2. και 10.5.
- 10.6. Βάλτε τα λουράκια του υποσιάγωνου στα ελαστικά θυλάκια που υπάρχουν στις αντίστοιχες λωρίδες και τραβήξτε τα προς το εσωτερικό του κράνους.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.



- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική του επένδυση σε όλα του τα μέρη.
- Πριν πλύνετε την εσωτερική επένδυση, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει από αυτή τα αποσπώμενα μέρη από σφουγγάρι. Τοποθετήστε σωστά ξανά όλα τα μέρη μετά το πλύσιμο.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλτε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυστυρένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση του ή τη μερική καταστροφή του.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

## HELMET LOCK RING

Μερικές εκδόσεις αυτού του κράνους διατίθενται με έναν μεταλλικό δακτύλιο, που ονομάζεται HELMET LOCK RING (Εικ. 17), χρήσιμο για να κρεμάτε το κράνος στο άγκιστρο που διαθέτουν πολλές μοτοσυκλέτες.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε το HELMET LOCK RING μόνο και αποκλειστικά για να κρεμάσετε το κράνος στη μοτοσυκλέτα.
- Βεβαιωθείτε και ελέγξτε ότι το άγκιστρο στο οποίο κρεμάτε το κράνος δεν το κατευθύνει σε σημεία που το εκθέτουν απευθείας σε πηγές θερμότητας ή σε άλλες καταπονήσεις που μπορούν να αλλοιώσουν τα χαρακτηριστικά του ή να του προκαλέσουν βλάβη. Το HELMET LOCK RING δεν έχει καμία σχέση με το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) του κράνους και/ή τη ρύθμιση του (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το HELMET LOCK RING για να στερεώσετε το κράνος στο κεφάλι και/ή να ρυθμίσετε το σωστό τέντωμα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).
- Μην αφαιρέσετε το HELMET LOCK RING από την ταινία του συστήματος συγκράτησης (λουράκι).
- Σε περίπτωση που προκύψουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

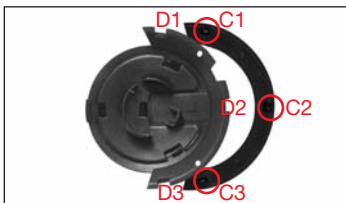


Fig. 6



Fig. 7 A



Fig. 7 B



Fig. 8



Fig. 9

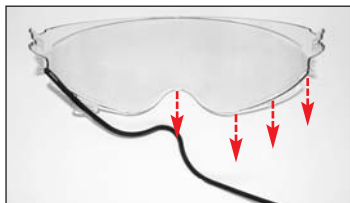


Fig. 10

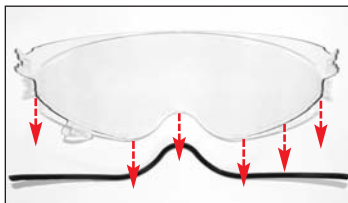


Fig. 11

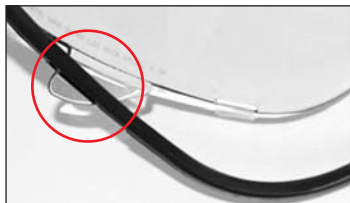


Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

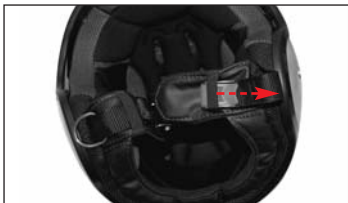


Fig. 16 A



Fig. 16 B



Fig. 17







- **Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.**
- **This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.**
- **Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.**
- **Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.**
- **Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.**
- **Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.**
- **Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.**
- **Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.**
- **Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρέψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τοπο ή χώρα διαμονής σας.**